

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 september 2009

WETSONTWERP

tot hervorming van het hof van assisen

AMENDEMENTEN

Nr. 3 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 16

In dit artikel de volgende woorden doen vervallen:

“en in geval van toepassing van artikel 231, derde lid, de voorzitter”.

VERANTWOORDING

Overwegende de complexiteit en zwaarwichtigheid van assisenzaken is het aangewezen om een zaak altijd door een voorzitter en twee assessoren te laten behandelen. De aanwezigheid van drie rechters vermindert de kans op destabilisering, geeft het hof meer autoriteit ten aanzien van alle betrokken partijen en vermindert de enorme druk die er op één enkele rechter zou zijn. Deze stelling werd bevestigd door het merendeel van de sprekers op de hoorzittingen van de commissie Justitie.

Voorgaande documenten:

Doc 52 2127/ (2008/2009):

- 001: Wetsontwerp overgezonden door de Senaat.
- 002: Advies van de Raad van State.
- 003: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 septembre 2009

PROJET DE LOI

relatif à la réforme de la cour d'assises

AMENDEMENTS

N° 3 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 16

Dans l'article proposé, supprimer les mots suivants:

“et dans le cas de l'application de l'article 231, alinéa 3, le président”.

JUSTIFICATION

Eu égard à la complexité et à l'importance des procès d'assises, il s'indique qu'une affaire soit toujours traitée par un président et deux assesseurs. La présence de trois juges réduit le risque de déstabilisation, donne davantage d'autorité à la cour à l'égard de toutes les parties concernées et diminue la pression énorme qui, sinon, reposerait sur un seul juge. Ce point de vue a été confirmé par la majorité des orateurs lors des auditions de la commission de la Justice.

Documents précédents:

Doc 52 2127/ (2008/2009):

- 001: Projet transmis par le Sénat.
- 002: Avis du Conseil D'État.
- 003: Amendements.

Nr. 4 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 31

Het punt 2° doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 3.

Nr. 5 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 145

In het voorgestelde tweede lid, de woorden “en in voorkomend geval” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 3.

Nr. 6 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 152

Dit artikel vervangen als volgt:*“Art. 152. Artikel 335 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:**“Art. 335. Indien de beschuldigde slechts bij eenvoudige meerderheid aan het hoofdfeit schuldig wordt verklaard, spreekt het hof zich uit. Indien de beschuldigde slechts bij eenvoudige meerderheid aan het hoofdfeit schuldig wordt verklaard, beraadslagen de rechters onder elkaar over hetzelfde punt. Hij wordt vrijgesproken indien de meerderheid van het hof zich niet met de meerderheid van de jury verenigt.”.”.*

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 3.

N° 4 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 31

Supprimer le point 2°.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 3.

N° 5 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 145

Dans l’alinéa 2 proposé, supprimer les mots “, le cas échéant,”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 3.

N° 6 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 152

Remplacer cet article par ce qui suit:*“Art. 152. L’article 335 du même Code est remplacé par ce qui suit:**“Art. 335. Si l’accusé n’est déclaré coupable du fait principal qu’à la simple majorité, la cour se prononce. Si l’accusé n’est déclaré coupable du fait principal qu’à la simple majorité, les juges délibèrent entre eux sur le même point. L’acquittement est prononcé si la majorité de la cour ne se rallie pas à la position de la majorité du jury.”.”.*

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 3.

Nr. 7 VAN DE HEREN LAEREMANS EN SCHOOFS

Art. 199

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 199. Artikel 119 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 119. § 1. Het hof van assisen bestaat uit een voorzitter en twee assessoren.

Het hof houdt zitting bijgestaan door een jury. Voor de behandeling en de berechting van burgerlijke rechtsvorderingen houdt het zitting zonder jury.

§ 2. Indien vervolging wordt ingesteld tegen tenminste één persoon ten aanzien van wie, met toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, een beslissing tot uithandengeving is genomen in het kader van een niet-correctionaliseerbare misdaad, moet het hof van assisen, om rechtsgeldig samengesteld te zijn, twee magistraten tellen die de voortgezette opleiding hebben gevolgd als bedoeld in artikel 259sexies, § 1, 1°, derde lid, of artikel 259sexies, § 1, 2°, tweede lid.”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 3.

Nr. 8 VAN DE HEREN LAEREMANS EN SCHOOFS

Art. 95

In het voorgestelde artikel 287, de woorden “Ten minste twee werkdagen” vervangen door de woorden “Ten minste tien werkdagen”.

VERANTWOORDING

De termijn van twee werkdagen voor de zitting ten gronde voor het oproepen van de gezworenen voor het hof (om personen die niet meer aan de voorwaarden voldoen te ontslaan, uitspraak te doen over vragen tot vrijstelling, ...) is te kort. De indieners van dit amendement wensen de termijn op te trekken tot tien dagen voor de zitting ten gronde.

N° 7 DE MM. LAEREMANS ET SCHOOFS

Art. 199

Remplacer cet article par ce qui suit:

“L'article 119 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 119. § 1^{er}. La cour d'assises comprend un président et deux assesseurs.

Elle siège avec l'assistance du jury. Pour l'instruction et le jugement des actions civiles, elle siège sans l'assistance du jury.

§ 2. Si les poursuites sont exercées contre au moins une personne qui, en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, fait l'objet d'une décision de dessaisissement dans le cadre d'un crime non correctionnalisable, la cour d'assises doit, pour être valablement constituée, comprendre deux magistrats ayant suivi la formation continue visée à l'article 259sexies, § 1^{er}, 1°, alinéa 3, ou à l'article 259sexies, § 1^{er}, 2°, alinéa 2.”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 3.

N° 8 de MM. LAEREMANS ET SCHOOFS

Art. 95

Dans l'article 287 proposé, remplacer les mots “Au moins deux jours ouvrables” par les mots “Au moins dix jours ouvrables”.

JUSTIFICATION

Le délai de deux jours ouvrables avant l'audience au fond pour appeler les jurés devant la cour (afin de dispenser les personnes qui ne satisfont plus aux conditions prévues, de statuer sur les demandes de dispense, ...) est trop court. Les auteurs du présent amendement souhaitent porter ce délai à dix jours avant l'audience au fond.

Nr. 9 VAN DE HEREN LAEREMANS EN SCHOOFS

Art. 97

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 97. Artikel 289 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967, wordt hersteld in de volgende lezing:

“Art. 289. § 1. De voorzitter neemt een voor een de namen van de gezworenen uit de bus.

§ 2. Eerst de beschuldigde, vervolgens de procureurgeneraal en daarna de burgerlijke partij, mag dan een gelijk aantal gezworenen wraken, namelijk zes indien er geen plaatsvervangende gezworenen zijn, zeven indien er één of twee zijn en acht indien er drie of vier zijn, negen indien er vijf of zes zijn, tien indien er zeven of acht zijn, elf indien er negen of tien zijn en twaalf indien er elf of twaalf zijn. De beschuldigde, de procureur-generaal en de burgerlijke partij mogen hun reden voor de wraking niet bekendmaken.

Zijn er verscheidene beschuldigten of verscheidene burgerlijke partijen, dan kunnen zij afzonderlijk wraken of overeenkomen om te wraken, doch zij mogen het getal van de wrakingen waartoe één beschuldigde recht zou hebben, niet overschrijden.

Komen de beschuldigten of de burgerlijke partijen niet overeen, dan regelt de voorzitter van het hof van assisen bij loting de orde waarin zij voor iedere gezworene kunnen wraken. In dit geval zijn de door één beschuldigde of één burgerlijke partij gewraakte gezworenen gewraakt voor allen, tot dat het aantal wrakingen geheel heeft plaatsgehad.

De beschuldigten of burgerlijke partijen kunnen overeenkomen om een gedeelte van de wrakingen te verrichten en de overige doen naar de orde die het lot aanwijst.

§ 3. De jury is rechtsgeldig samengesteld zodra twaalf namen van gezworenen zijn aangeduid. Ten hoogste twee derden van de leden van de jury is van hetzelfde geslacht.

§ 4. Voor de gezworenen en de plaatsvervangende gezworenen wordt voorzien in een informatiesessie waarvan de nadere regels worden bepaald door de Koning.

§ 5. In geval van uitstel van de zaak naar een onbepaalde datum, wordt de lijst van de gezworenen voor die zaak vernietigd en wordt overgegaan tot de samenstelling van een nieuwe jury.”.”.

N° 9 de MM. LAEREMANS ET SCHOOFS

Art. 97

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 97. L'article 289 du même Code, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 289. § 1^{er}. Le président tire un à un de l'urne les noms des jurés.

§ 2. L'accusé en premier lieu, le procureur général ensuite et la partie civile ensuite peuvent récuser un nombre égal de jurés, qui sera de six s'il n'y a pas de jurés suppléants, de sept s'il y en a un ou deux, de huit s'il y en a trois ou quatre, de neuf s'il y en a cinq ou six, de dix s'il y en a sept ou huit, de onze s'il y en a neuf ou dix et de douze s'il y en a onze ou douze. L'accusé ni le procureur général ni la partie civile ne peuvent faire connaître leurs motifs de récusation.

S'il y a plusieurs accusés ou plusieurs parties civiles, ils peuvent exercer séparément leurs récusations ou se concerter pour les exercer, sans pouvoir excéder le nombre de récusations auquel un seul accusé aurait droit.

Si les accusés ou les parties civiles ne s'accordent pas, le président de la cour d'assises règle par le sort, l'ordre dans lequel ils pourront, pour chaque juré, exercer leurs récusations. Dans ce cas, les jurés récusés par un seul accusé ou par une seule partie civile, le seront pour tous, jusqu'à ce que le nombre des récusations soit épuisé.

Les accusés ou les parties civiles peuvent se concerter pour exercer une partie des récusations, sauf à exercer le surplus suivant le rang fixé par le sort.

§ 3. Le jury est valablement constitué dès l'instant où douze jurés ont été désignés. Au maximum deux tiers du jury sont du même sexe.

§ 4. Une session d'information, dont les modalités sont déterminées par le Roi, est prévue à l'intention des jurés et des jurés suppléants.

§ 5. En cas de renvoi de l'affaire à une date indéterminée, la liste des jurés de cette affaire est annulée et il sera procédé à la formation d'un nouveau jury.”.”.

VERANTWOORDING

Naast de beschuldigde en de procureur-generaal moet ook het slachtoffer, de burgerlijke partij een invloed kunnen hebben op de jury. Dit amendement geeft de burgerlijke partij ook een wrakingsrecht.

Nr. 10 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 97

In de voorgestelde § 3 de woorden “Ten hoogste twee derden van de leden van de jury is van hetzelfde geslacht.” **vervangen door de woorden** “Op het moment van de samenstelling is ten hoogste twee derde van de leden van de jury van hetzelfde geslacht.”.

VERANTWOORDING

Om praktische problemen te vermijden is het twee derden geslachtsevenwicht niet langer verplicht van zodra een jurylid vervangen dient te worden.

Nr. 11 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 13/1 (*nieuw*)

Een nieuw artikel 13/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 13/1. In hetzelfde wetboek wordt een nieuw artikel 179/1 ingevoegd, luidende als volgt:

“Art. 179/1. Onverminderd artikel 179 zijn de correctionele rechtbanken bevoegd om kennis te nemen van de misdrijven bedoeld in artikel 137 en 138 van het Strafwetboek.

Indien de misdrijven bedoeld in het eerste lid misdaden zijn kan de correctionele rechtbank een straf uitspreken tot levenslange opsluiting.”.

VERANTWOORDING

Terroristische misdrijven worden ons inziens het best berecht door een rechtbank die uitsluitend uit magistraten bestaat. Dergelijke misdrijven zijn doorgaans zeer complex en vergen vaak een zodanig uitvoerig onderzoek dat een behandeling voor een assisenjury veel te veel tijd in beslag zou nemen. Bovendien is niet uitgesloten dat terroristische organisaties pogingen zouden ondernemen om juryleden te intimideren. Tenslotte zou een assisenproces door een terroristische organisatie misbruikt kunnen worden voor propagandadoeleinden. Dit is ten zeerste ongewenst.

JUSTIFICATION

Outre l'accusé et le procureur général, la victime, la partie civile doit, elle aussi, pouvoir influencer sur la composition du jury. Le présent amendement tend à également donner un droit de récusation à la partie civile.

N° 10 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 97

Dans le § 3 proposé, remplacer les mots “Au maximum deux tiers du jury sont du même sexe.” **par les mots** “Au moment de la constitution du jury, deux tiers de ses membres au maximum sont du même sexe.”.

JUSTIFICATION

Pour éviter des problèmes pratiques, l'équilibre des deux tiers sur le plan du sexe n'est plus obligatoire dès qu'un juré doit être remplacé.

N° 11 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 13/1 (*nouveau*)

Insérer un article 13/1 rédigé comme suit:

“Art. 13/1 Dans le même Code, il est inséré un article 179/1 rédigé comme suit:

“Art. 179/1 Sans préjudice de l'article 179, les tribunaux correctionnels sont compétents pour connaître des infractions visées aux articles 137 et 138 du Code pénal.

Si les infractions visées à l'alinéa 1^{er} sont des crimes, le tribunal correctionnel peut prononcer une peine allant jusqu'à la réclusion à perpétuité.”.

JUSTIFICATION

Nous estimons préférable que les infractions terroristes soient jugées par un tribunal composé exclusivement de magistrats. Ces infractions sont généralement très complexes et nécessitent souvent un examen tellement approfondi qu'un traitement par un jury d'assises prendrait beaucoup trop de temps. En outre, il n'est pas exclu que des organisations terroristes tentent d'intimider des jurés. Enfin, un procès d'assises pourrait être utilisé abusivement à des fins de propagande par une organisation terroriste, ce qui n'est absolument pas souhaitable.

Nr. 12 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**Art. 195/1 (*nieuw*)

Een nieuw artikel 195/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 195/1. Artikel 78 van het Gerechtelijk wetboek wordt een nieuw lid ingevoegd luidende als volgt:

“In zaken aanhangig gemaakt overeenkomstig artikel 179/1 van het Wetboek van strafvordering bestaat de correctionele kamer uit een voorzitter en twee assessoren.”.”

VERANTWOORDING

Vanwege de complexiteit en zwaarwichtigheid van terroristische misdrijven is het aangewezen om deze zaken altijd door een voorzitter en twee assessoren te laten behandelen. De aanwezigheid van drie rechters vermindert de kans op destabilisatie, geeft de rechtbank meer autoriteit ten aanzien van alle betrokken partijen en vermindert de enorme druk die er op één enkele rechter zou zijn.

Nr. 13 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 218

In het voorgestelde artikel 2, eerste lid, de punten 2, 3, 4 en 5 doen vervallen.

VERANTWOORDING

Verkrachting of aanranding van de eerbaarheid die de dood veroorzaakt van de persoon op wie zij gepleegd is, gijzeling met andere gevolgen dan blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, foltering van een minderjarige of foltering van een persoon die uit hoofde van zijn lichaams- of geestestoestand niet bij machte is om in zijn onderhoud te voorzien door vertrouwenspersonen, foltering met de dood tot gevolg, ontvoering of gevangenhouding met de dood tot gevolg en vasthouden van een ontvoerde minderjarige zijn zeer ernstige misdaden die niet aanmerking mogen komen voor een verwijzing naar de correctionele rechtbank door de kamer van inbeschuldigingstelling. Deze zware misdaden moeten altijd door een volksjury berecht worden. Door de mogelijkheid van correctionalisering in te stellen voor deze misdaden bestaat bovendien het risico dat deze na verloop van tijd in de praktijk altijd, automatisch worden gecorrectionaliseerd en dat er grote verschillen in behandeling ontstaan tussen de verschillende rechtsgebieden.

N° 12 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**Art. 195/1 (*nouveau*)

Insérer un article 195/1 rédigé comme suit:

“Art. 195/1. Dans l’article 78 du Code judiciaire, il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit:

“Dans les affaires dont elle a été saisie conformément à l’article 179/1 du Code d’instruction criminelle, la chambre correctionnelle se compose d’un président et de deux assesseurs.”.”

JUSTIFICATION

Compte tenu de la complexité et de la gravité des infractions terroristes, il convient que ces affaires soient systématiquement examinées par un président et deux assesseurs. La présence de trois juges réduit le risque de déstabilisation, confère au tribunal une plus grande autorité vis-à-vis de toutes les parties concernées et atténue la pression énorme qui reposerait sur un juge unique.

N° 13 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 218

Dans l’article 2, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer les points 2°, 3°, 4° et 5°.

JUSTIFICATION

Le viol ou l’attentat à la pudeur qui a causé la mort de la personne sur laquelle il a été commis, la prise d’otages ayant d’autres conséquences qu’une incapacité permanente physique ou psychique, les tortures commises par des personnes de confiance envers un mineur ou envers une personne qui, en raison de son état physique ou mental, n’était pas à même de pourvoir à son entretien, les tortures entraînant la mort, l’enlèvement ou la détention entraînant la mort et la détention d’un mineur enlevé sont des crimes très graves qui ne peuvent entrer en ligne de compte pour un renvoi devant le tribunal correctionnel par la chambre des mises en accusation. Ces crimes graves doivent toujours être jugés par un jury populaire. En créant pour ces crimes une possibilité de correctionnalisation, on risque par ailleurs qu’avec le temps, ils finissent par être automatiquement correctionnalisés et que d’importantes différences de traitement apparaissent entre les différents ressorts.

Nr. 14 VAN DE HEREN LAEREMANS EN SCHOOFS

Art. 5

Punt 1° vervangen door:

“in het eerste lid worden de woorden “Bij alle arresten van veroordeling tot levenslange opsluiting of levenslange hechtenis of tot opsluiting voor een termijn van tien jaar tot vijftien jaar of een langere termijn wordt tegen de veroordeelden levenslange ontzetting uitgesproken van het recht om” vervangen door de woorden “Bij alle arresten van veroordeling tot levenslange opsluiting of levenslange hechtenis en bij alle arresten of vonnissen tot opsluiting voor een termijn van tien tot vijftien jaar of een langere termijn kan tegen de veroordeelden levenslange ontzetting uitgesproken worden van het recht om”;”.

VERANTWOORDING

De huidige wetgeving is niet in overeenstemming met de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens. In de zaak-Hirst tegen het Verenigd Koninkrijk in 2005 is gebleken dat een automatische ontzetting niet kan. Dit amendement beoogt een einde te maken aan het automatische verlies van burgerlijke en politieke rechten bij sommige veroordelingen. De rechter moet zelf kunnen beslissen of hij al dan niet een ontzetting uitspreekt.

Nr. 15 VAN DE HEREN LAEREMANS EN SCHOOFS

Art. 201

In het voorgestelde artikel 217, 3°, de woorden “eenentwintig jaar” vervangen door de woorden “vijfentwintig jaar”.

VERANTWOORDING

Om zich op doordachte wijze te kunnen uitspreken over de schuld of onschuld van een beklaagde dient men te beschikken over de nodige maturiteit en een zekere levenservaring. Eenentwintig jaar is te jong om te kunnen oordelen over zeer zware en soms ook complexe misdrijven. Dit amendement verhoogt de minimumleeftijd om als jurylid te kunnen zetelen, namelijk vijfentwintig jaar.

Bart LAEREMANS (VB)
Bert SCHOOFS (VB)

N° 14 DE MM. LAEREMANS ET SCHOOFS

Art. 5

Remplacer le point 1° par ce qui suit:

“1° à l’alinéa 1^{er}, les mots “Tous arrêts de condamnation à la réclusion ou à la détention à perpétuité ou à la réclusion pour un terme de dix ans à quinze ans ou à un terme supérieur prononceront, contre les condamnés, l’interdiction à perpétuité du droit.” sont remplacés par les mots “Tous arrêts de condamnation à la réclusion ou à la détention à perpétuité et tous arrêts ou jugements à la réclusion pour un terme de dix à quinze ans ou à un terme supérieur pourront prononcer, contre les condamnés, l’interdiction à perpétuité du droit”;”.

JUSTIFICATION

La législation actuelle n'est pas conforme à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme. Dans l'affaire Hirst contre le Royaume-Uni en 2005, il est apparu qu'une interdiction automatique n'est pas possible. Le présent amendement tend à mettre fin à la perte automatique des droits civils et politiques pour certaines condamnations. Le juge doit pouvoir décider lui-même s'il prononce ou non une interdiction.

N° 15 DE MM. LAEREMANS ET SCHOOFS

Art. 201

Dans l'article 217, 3°, proposé, remplacer les mots “vingt et un ans” par les mots “vingt-cinq ans”.

JUSTIFICATION

Pour pouvoir se prononcer de manière réfléchie sur la culpabilité ou l'innocence d'un prévenu, il faut avoir la maturité nécessaire ainsi qu'une certaine expérience de vie. À vingt-et-un ans, âge proposé par le projet, on est trop jeune pour pouvoir juger d'infractions très graves et parfois complexes. Le présent amendement relève à vingt-cinq ans l'âge minimum requis pour pouvoir siéger comme juré.

Nr. 16 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 9

In het voorgestelde artikel 62^{quater}, § 1, het derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Het lijkt niet opportuun de Koning ertoe te machtigen de nadere regels voor het moraliteitsonderzoek te bepalen. De onderzoeksrechter moet inzake de inhoud van dat document en de wijze waarop het wordt opgesteld, over een ruime discretionaire bevoegdheid kunnen beschikken.

Voorts lijkt het niet nuttig op die manier te werk te gaan omdat het om voornamelijk gerechtelijke functies gaat. Bovendien wordt eraan herinnerd dat ieder gerechtelijk onderzoek onder de controle van de onderzoeksgerechten staat. De bestaande garanties zijn toereikend en vereisen geen optreden van de regering. Dit amendement wordt om al die redenen ingediend.

Nr. 17 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 224

Bij het eerste gedachtestreepje, de woorden “artikel 9,” weglaten.

VERANTWOORDING

Het lijkt niet opportuun de Koning ertoe te machtigen de nadere regels voor het moraliteitsonderzoek te bepalen. De onderzoeksrechter moet inzake de inhoud van dat document en de wijze waarop het wordt opgesteld, over een ruime discretionaire bevoegdheid kunnen beschikken.

Voorts lijkt het niet nuttig op die manier te werk te gaan omdat het om voornamelijk gerechtelijke functies gaat. Bovendien wordt eraan herinnerd dat ieder gerechtelijk onderzoek onder de controle van de onderzoeksgerechten staat. De bestaande garanties zijn toereikend en vereisen geen optreden van de regering. Dit amendement wordt om al die redenen ingediend.

Nr. 18 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 12

In het voorgestelde artikel 133, het tweede lid vervangen door de volgende bepaling:

N°16 DE MME NYSSSENS

Art. 9

Dans l'article 62^{quater}, § 1^{er}, en projet, supprimer la phrase: “Le Roi détermine les modalités de l'enquête de moralité”.

JUSTIFICATION

Il ne semble pas opportun de donner au Roi la faculté de déterminer les modalités de l'enquête de moralité. Le juge d'instruction doit pouvoir bénéficier d'un large pouvoir discrétionnaire quant au contenu de ce document et quant à la manière de le dresser.

En outre, il ne semble pas utile de procéder de la sorte vu qu'il s'agit de fonctions essentiellement judiciaires. De plus, il est rappelé que toute instruction est placée sous le contrôle des juridictions d'instruction. Les garde-fous sont suffisants, et ne nécessitent pas une intervention gouvernementale, d'où l'amendement proposé.

N° 17 DE MME NYSSSENS

Art. 224

Au premier tiret, supprimer les mots “de l'article 9”.

JUSTIFICATION

Il ne semble pas opportun de donner au Roi la faculté de déterminer les modalités de l'enquête de moralité. Le juge d'instruction doit pouvoir bénéficier d'un large pouvoir discrétionnaire quant au contenu de ce document et quant à la manière de le dresser.

En outre, il ne semble pas utile de procéder de la sorte vu qu'il s'agit de fonctions essentiellement judiciaires. De plus, il est rappelé que toute instruction est placée sous le contrôle des juridictions d'instruction. Les garde-fous sont suffisants, et ne nécessitent pas une intervention gouvernementale, d'où l'amendement proposé.

N° 18 DE MME NYSSSENS

Art. 12

Dans l'article 133 en projet, remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit:

“Behalve als toepassing wordt gemaakt van artikel 228 worden de overtuigingsstukken bewaard bij de rechtbank van de plaats waar het onderzoek heeft plaatsgehad.”.

VERANTWOORDING

De Franse tekst van de eerste versie van artikel 133, tweede lid, is nogal ongelukkig geformuleerd aangezien daarin sprake is van een *“tribunal d’instruction”*. Ons rechtsstelsel kent dat rechtscollege niet. In de Nederlandse tekst heeft men het over *“de rechtbank waar het onderzoek heeft plaatsgehad”*. Dit amendement past dit lid dienovereenkomstig aan en geeft er een correctere formulering aan.

Nr. 19 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 56

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 259, de woorden *“soit par lui-même”* vervangen door de woorden *“soit en personne”*.

VERANTWOORDING

De tekst wordt aldus beter geformuleerd.

Nr. 20 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 57

Het voorgestelde artikel 260 vervangen door wat volgt:

“Art. 260. Zodra de procureur-generaal of de door hem afgevaardigde magistraat de stukken ontvangt, ziet hij erop toe dat de voorbereidende handelingen worden verricht en dat alles in gereedheid is voor de debatten.”.

VERANTWOORDING

De tekst wordt aldus beter geformuleerd.

Nr. 21 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 58

In het voorgestelde artikel 261 de woorden *“De akte van beschuldiging eindigt met de volgende samenvatting:”* vervangen door de woorden *“De akte van beschuldiging eindigt aldus:”*.

“Les pièces à conviction sont conservées au tribunal du lieu où l’instruction s’est tenue, sauf s’il est fait application de l’article 228.”.

JUSTIFICATION

La première version de l’article 133, alinéa 2, était malheureuse parce qu’elle faisait mention d’un *“tribunal d’instruction”*, qui n’est pas une juridiction connue dans notre système juridique. La version néerlandaise du texte, quant à elle, fait mention d’un *“tribunal où l’instruction a eu lieu”*. Le présent amendement reformule cet alinéa en conséquence et lui confère une rédaction plus correcte.

N° 19 DE MME NYSSSENS

Art. 56

Dans l’article 259 en projet, remplacer les mots *“soit par lui-même”* par les mots *“soit en personne”*.

JUSTIFICATION

Meilleure formulation du texte.

N° 20 DE MME NYSSSENS

Art. 57

Remplacer l’article 260 en projet, comme suit:

“Art. 260. Dès que le procureur général ou le magistrat délégué par lui reçoit les pièces, il veille à ce que les actes préparatoires soient faits et que tout soit en état pour les débats.”.

JUSTIFICATION

Meilleure formulation du texte.

N° 21 DE MME NYSSSENS

Art. 58

Dans l’article 261 en projet, remplacer la phrase *“L’acte d’accusation est terminé par le résumé suivant:”* par la phrase *“L’acte d’accusation se termine par:”*.

VERANTWOORDING

De tekst wordt aldus beter geformuleerd.

Nr. 22 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 62

Het voorgestelde artikel 265 vervangen door wat volgt:

“Art. 265. De procureur-generaal ondertekent zijn vorderingen. Vorderingen die worden gedaan tijdens de debatten, worden door de griffier in zijn proces-verbaal opgenomen en eveneens door de procureur-generaal ondertekend. Alle beslissingen waartoe die vorderingen aanleiding hebben gegeven, worden ondertekend door de rechter-voorzitter en door de griffier.”.

VERANTWOORDING

De tekst wordt aldus beter geformuleerd.

Nr. 23 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 151

In het voorgestelde artikel 334, tweede lid, worden de woorden “die hebben geleid tot de beslissing inzake schuld of onschuld” vervangen door de woorden “van hun beslissing”.

VERANTWOORDING

Dit amendement is ingegeven door de opmerkingen van de Raad van State.

De hier voorgestelde formulering van het nieuwe artikel 334, op grond waarvan de jury bij de redactie van zijn conclusies “de voornaamste redenen [moet formuleren] die hebben geleid tot de beslissing inzake schuld of onschuld”, kan tot verwarring leiden. Dat komt door de aard van de vragen die aan de jury worden gesteld en die worden bepaald bij de ontworpen artikelen 322 en volgende (schuldvraag, elementen die het misdrijf vormen, verzwarende omstandigheden, verschoningsgronden enzovoort).

Men zou namelijk uit die formulering kunnen afleiden dat het niet noodzakelijk is de verzwarende omstandigheden en de verschoningsgronden te motiveren, terwijl dat net wél moet. De indieners van het oorspronkelijke wetsvoorstel wilden de partijen in het proces een algemene motivering van het volledige verdict verschaffen; die motivering moet niet alleen de beslissing inzake schuld of onschuld behelzen, maar ook de verzwarende omstandigheden en de verschoningsgronden.

JUSTIFICATION

Meilleure formulation du texte.

N° 22 DE MME NYSSSENS

Art. 62

Remplacer l'article 265 en projet, comme suit:

“Art. 265. Le procureur général signe ses réquisitions. Celles faites au cours des débats sont consignées par le greffier dans son procès-verbal et sont aussi signées par le procureur général. Toutes les décisions auxquelles ces réquisitions ont donné lieu sont signées par le juge qui a présidé et par le greffier.”.

JUSTIFICATION

Meilleure formulation du texte.

N° 23 DE MME NYSSSENS

Art. 151

Dans l'article 334, alinéa 2, en projet, remplacer les mots “qui ont conduit à la décision sur la culpabilité ou l'innocence” par les mots “de leur décision”.

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite aux observations du Conseil d'État.

En raison des questions posées au jury, telles que déterminées aux nouveaux articles 322 et suivants – concernant la culpabilité, les éléments constitutifs de l'infraction, les circonstances aggravantes, les excuses, etc. –, une confusion peut survenir à cause du libellé du nouvel article 334, qui dispose que, lors de la rédaction de la motivation, le jury formule “les principales raisons qui ont conduit à la décision sur la culpabilité ou l'innocence”.

On pourrait croire qu'il n'est pas nécessaire de motiver les circonstances aggravantes, les causes d'excuse, etc., alors que ce n'est pas le cas. L'intention des rédacteurs de la proposition de loi est de fournir aux parties au procès une motivation globale concernant le verdict compris dans sa totalité – culpabilité/innocence, circonstances aggravantes, causes d'excuses comprises. Rappelons qu'il n'est pas non

Wel zij erop gewezen dat het nu ook weer niet de bedoeling van de oorspronkelijke indieners was om elk antwoord op elke vraag te doen motiveren, wat in bepaalde processen onmogelijk zou zijn.

Eén enkele en omvattende motivering, die betrekking heeft op alle elementen die het misdrijf vormen, is zowel onontbeerlijk als toereikend.

Bijgevolg wordt voorgesteld de huidige tekst van het ontworpen artikel 334 aan te passen, opdat de jury wordt verplicht de hoofdredenen van zijn uitspraak te motiveren.

Nr. 24 VAN DE DAMES VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU

Art. 154

In het ontworpen artikel 334, tweede lid, de laatste zin als volgt aanvullen:

“met inbegrip van die welke te maken hebben met eventuele verzwarende omstandigheden of verschoningsgronden.”.

VERANTWOORDING

Inzake de motivering van de jury over de schuld of de onschuld van de beschuldigde stelt de Raad van state in advies nr. 47.078/AV van 25 augustus 2009 onder meer het volgende:

“Doordat de jury overeenkomstig de ontworpen artikelen 322 en volgende van het Wetboek van Strafvordering (artikelen 138 en volgende van het ontwerp) op vragen moet antwoorden, dient nauwkeuriger te worden bepaald dat het hof en de gezworenen de belangrijkste redenen dienen op te geven die de jury ertoe gebracht hebben bevestigend of ontkennend te antwoorden op elk van de vragen (34). Anders dan de indruk die de ontworpen tekst zou kunnen wekken, bestaat er geen grond om een onderscheid te maken tussen de vragen betreffende de schuld en die met betrekking tot andere zaken, inzonderheid de verzwarende omstandigheden of de verschoningsgronden.”.

Dit amendement komt hieraan tegemoet.

plus dans l'intention des auteurs de la proposition de motiver la réponse à chacune des questions, ce qui serait infaisable dans certains procès.

Une motivation unique et globale, étendue à tous les éléments constitutifs du verdict, est indispensable, et suffisante.

En conséquence, il est proposé de remplacer l'actuel libellé de l'article 334 en projet, de manière à ce que le jury reçoive l'obligation de formuler les principales raisons qui l'ont conduit à rendre sa décision, telle qu'elle est prononcée.

Clotilde NYSENS (cdH)

N° 24 DE MMES VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU

Art. 154

Dans l'article 334, alinéa 2, proposé, compléter la dernière phrase par ce qui suit:

“, y compris celles qui ont trait à d'éventuelles circonstances aggravantes ou causes d'excuse.”.

JUSTIFICATION

En ce qui concerne la motivation du jury relative à la culpabilité ou à l'innocence de l'accusé, le Conseil d'État indique notamment, dans son avis 47.078/AG du 25 août 2009:

“Dès lors que, conformément aux articles 322 et suivants en projet du Code d'instruction criminelle (articles 138 et suivants du projet), le jury est appelé à répondre à des questions, il y a lieu de mentionner, plus précisément, que la cour et les jurés formulent les principales raisons qui ont conduit le jury à répondre positivement ou négativement à chacune des questions. Il n'y a pas lieu, comme pourrait le laisser penser le texte en projet, de faire une distinction entre les questions portant sur la culpabilité et celles portant sur d'autres éléments, notamment les circonstances aggravantes ou les causes d'excuse.” (voir la page 54).

Le présent amendement tient compte de cette observation.

Nr. 25 VAN DE DAMES **VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU**

Art. 151

In het ontworpen artikel 336, eerste lid, tussen de woorden “onschuld” en “verklaart het Hof” de woorden “met inbegrip van die welke te maken hebben met eventuele verzwarende omstandigheden of verschoningsgronden.” invoegen.

VERANTWOORDING

Inzake de motivering van de jury over de schuld of de onschuld van de beschuldigde stelt de Raad van state in advies nr. 47.078/AV van 25 augustus 2009 onder meer het volgende:

“Doordat de jury overeenkomstig de ontworpen artikelen 322 en volgende van het Wetboek van Strafvordering (artikelen 138 en volgende van het ontwerp) op vragen moet antwoorden, dient nauwkeuriger te worden bepaald dat het hof en de gezworenen de belangrijkste redenen dienen op te geven die de jury ertoe gebracht hebben bevestigend of ontkennend te antwoorden op elk van de vragen (34). Anders dan de indruk die de ontworpen tekst zou kunnen wekken, bestaat er geen grond om een onderscheid te maken tussen de vragen betreffende de schuld en die met betrekking tot andere zaken, inzonderheid de verzwarende omstandigheden of de verschoningsgronden.”

Dit amendement komt hieraan tegemoet.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)

Nr. 26 **VAN DE REGERING**

Art. 2

Het ontworpen artikel 13 vervangen als volgt:

“Art. 13. De criminele straf is ten hoogste twintig jaar opsluiting in criminele zaken waarvoor de correctionele rechtbank bevoegd is.”

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt duidelijk aan te geven dat de correctionele rechtbank criminele straffen mag opleggen die niet meer dan twintig jaar opsluiting mogen bedragen teneinde tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State.

N° 25 DE MMES **VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU**

Art. 154

Dans l'article 336, alinéa 1^{er}, proposé, insérer les mots “y compris celles qui ont trait à d'éventuelles circonstances aggravantes ou causes d'excuse,” entre les mots “sur la culpabilité,” et les mots “la cour déclare”.

JUSTIFICATION

En ce qui concerne la motivation du jury relative à la culpabilité ou à l'innocence de l'accusé, le Conseil d'État indique notamment, dans son avis 47.078/AG du 25 août 2009:

“Dès lors que, conformément aux articles 322 et suivants en projet du Code d'instruction criminelle (articles 138 et suivants du projet), le jury est appelé à répondre à des questions, il y a lieu de mentionner, plus précisément, que la cour et les jurés formulent les principales raisons qui ont conduit le jury à répondre positivement ou négativement à chacune des questions. Il n'y a pas lieu, comme pourrait le laisser penser le texte en projet, de faire une distinction entre les questions portant sur la culpabilité et celles portant sur d'autres éléments, notamment les circonstances aggravantes ou les causes d'excuse.

L'article 336 en projet (article 154 du projet) sera également adapté en ce sens.” (voir la page 54).

Le présent amendement tient compte de cette observation.

N° 26 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 2

Remplacer l'article 13 en projet par ce qui suit:

“Art.13. Dans les affaires criminelles relevant de la compétence du tribunal correctionnel, la peine criminelle est de vingt ans de réclusion au maximum.”

JUSTIFICATION

Afin de répondre aux remarques du Conseil d'État, l'amendement vise à préciser que le tribunal correctionnel peut imposer des peines criminelles ne pouvant excéder vingt ans de réclusion.

Nr. 27 VAN DE REGERING

Art. 5

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 5. In artikel 31 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 14 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “Bij alle arresten van veroordeling tot levenslange opsluiting of levenslange hechtenis of tot opsluiting voor een termijn van tien jaar tot vijftien jaar of een langere termijn wordt tegen de veroordeelden levenslange ontzetting uitgesproken van het recht om” vervangen door de woorden “Bij alle arresten van veroordeling tot levenslange opsluiting of levenslange hechtenis en bij alle arresten of vonnissen tot opsluiting voor een termijn van tien tot vijftien jaar of een langere termijn wordt tegen de veroordeelden levenslange ontzetting uitgesproken van het recht om”;

2° in het eerste lid, 4° worden de woorden “gezworene of” opgeheven;

3° in het tweede lid worden de woorden “of vonnissen” ingevoegd tussen de woorden “De arresten” en de woorden “van veroordeling”.”

VERANTWOORDING

De Raad van State acht de bepaling m.b.t. de ontzetting van het recht om gezworene te zijn in artikel 31, eerste lid, 4° Sw. overbodig in het licht van het ontworpen artikel 217, 5° Ger. Wb., dat bepaalt dat men geen strafrechtelijke veroordeling mag hebben opgelopen tot een gevangenisstraf van meer dan vier maanden of tot een werkstraf van meer dan zestig uur om op de lijst van de gezworenen te worden ingeschreven.

Nr. 28 VAN DE REGERING

Art. 12

In het ontworpen artikel 133, tweede lid, het cijfer “248” vervangen door het cijfer “228”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de rechtzetting van een materiële vergissing.

N° 27 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 5. l'article 31 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots “Tous arrêts de condamnation à la réclusion ou à la détention à perpétuité ou à la réclusion pour un terme de dix ans à quinze ans ou à un terme supérieur prononceront, contre les condamnés, l'interdiction à perpétuité du droit.” sont remplacés par les mots “Tous arrêts de condamnation à la réclusion ou à la détention à perpétuité et tous arrêts ou jugements à la réclusion pour un terme de dix à quinze ans ou à un terme supérieur prononceront, contre les condamnés, l'interdiction à perpétuité du droit”;

2° à l'alinéa 1^{er}, 4°, le mot “juré,” est supprimé;

3° à l'alinéa 2, les mots “ou jugements” sont insérés entre les mots “Les arrêts” et les mots “de condamnation”.”

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État estime que la disposition relative à l'interdiction du droit d'être juré figurant à l'art. 31, al. 1^{er}, 4° du Code pénal est superflue à la lumière de l'art. 217, 5° en projet du Code judiciaire, qui dispose que, pour être inscrit sur la liste des jurés, on ne peut avoir subi aucune condamnation pénale à une peine d'emprisonnement de plus de quatre mois ou à une peine de travail de plus de soixante heures.

N° 28 DU GOUVERNEMENT

Art. 12

Dans l'article 133, alinéa 2, en projet, remplacer le nombre “248” par le nombre “228”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à corriger une erreur matérielle.

Nr. 29 VAN DE REGERING

Art. 13

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 179, tweede lid, 2°, het woord “capacité” vervangen door het woord “incapacité”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt een tekstuele verbetering.

Nr. 30 VAN DE REGERING

Art. 31

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 31. Artikel 231 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt:

“Art. 231. Indien het een feit betreft dat behoort tot de bevoegdheid van het hof van assisen, en de kamer van inbeschuldigingstelling voldoende bezwaren aanwezig acht om de inbeschuldigingstelling te wettigen, verwijst zij de inverdenkinggestelde naar het hof van assisen, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden.

Indien de misdaad in de beschikking tot gevangenneming verkeerd omschreven is, vernietigt de kamer van inbeschuldigingstelling die beschikking en geeft een nieuwe.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de verdachte of de burgerlijke partij, de zaak verwijzen naar het hof van assisen samengesteld uit een voorzitter en twee assessoren. Tegen de beslissing om de zaak te verwijzen naar een hof van assisen samengesteld uit hetzij een voorzitter, hetzij een voorzitter en twee assessoren kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Het eerste lid wordt aangevuld met de bewoordingen “onder voorbehoud van de toepassing van artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden”.

N° 29 DU GOUVERNEMENT

Art. 13

Dans le texte français de l'article 179, alinéa 2, 2°, en projet, remplacer le mot “capacité” par le mot “incapacité”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à apporter une amélioration d'ordre textuel.

N° 30 DU GOUVERNEMENT

Art. 31

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 31. L'article 231 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 231. S'il agit d'un fait relevant de la compétence de la cour d'assises, et que la chambre des mises en accusation estime que les charges sont suffisantes pour motiver la mise en accusation, elle renverra l'inculpé devant la cour d'assises, sous réserve de l'application de l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes.

Si le crime est été mal qualifié dans l'ordonnance de prise de corps, la chambre des mises en accusation annulera cette ordonnance et en décernera une nouvelle.

La chambre des mises en accusation pourra, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public ou à la demande de l'inculpé ou de la partie civile, renvoyer l'affaire devant la cour d'assises composée d'un président et de deux assesseurs. La décision de renvoyer l'affaire devant une cour d'assises composée soit d'un président, soit d'un président et de deux assesseurs n'est susceptible d'aucun appel.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

L'alinéa 1^{er} est complété par les termes “sous réserve de l'application de l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes”.

In het tweede lid worden louter vormelijke wijzigingen aangebracht.

In het derde lid wordt duidelijker aangegeven dat er geen rechtsmiddel kan worden ingesteld tegen de verwijzing naar hetzij een hof van assisen samengesteld uit een voorzitter, hetzij een hof van assisen samengesteld uit een voorzitter en twee asseseuren. Overeenkomstig het ontworpen artikel 251 Sv. hebben de procureur-generaal en de andere partijen wel het recht om een voorziening in cassatie in te stellen tegen het arrest van verwijzing naar het hof van assisen.

Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 32

Het voorgestelde artikel 232 vervangen als volgt:

“Art. 232. De partijen zijn gehouden in België keuze van woonplaats te doen, indien zij er hun woonplaats of verblijfplaats niet hebben, uiterlijk op het ogenblik van de verwijzing door de kamer van inbeschuldigingstelling naar het hof van assisen. De woonstkeuze geldt voor de procedure voor het hof van assisen, voor de uitvoering van het arrest dat erop volgt en voor het rechtsmiddel dat tegen dit arrest wordt aangewend. Hebben de partijen geen woonplaats gekozen, dan kunnen zij het verzuim van de betekening niet inroepen tegen de akten die hen luidens de wet moesten worden betekend. Elke betekening wordt geldig op de gekozen woonplaats gedaan, zolang de partij niet bij ter post aangetekende brief met ontvangstmelding aan de procureur-generaal en wijzigingsbericht doet geworden.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt het ontworpen artikel aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Alsdusdanig wordt het uiterste ogenblik vermeld waarop keuze van woonplaats moet worden gedaan, wordt aangeduid dat de woonplaatskeuze geldt voor de procedure voor het hof van assisen en voor de beroepsprocedures en wordt de tekst van de laatste zin geherformuleerd in de door de Raad van State aangegeven zin.

In antwoord op de verdere opmerkingen van de Raad van State kan het hiernavolgende worden onderlijnd:

— i.v.m. het vermelden bij welke persoon keuze van woonplaats wordt gedaan, kan verwezen worden naar artikel 39 van het Gerechtelijk Wetboek en de notie woonplaatskeuze, zoals die ook wordt voorzien in artikel 68 van het Wetboek van strafvordering.

Des modifications purement formelles sont apportées à l'alinéa 2.

À l'alinéa 3, il est indiqué plus clairement qu'aucun recours ne peut être introduit contre le renvoi devant une cour d'assises composée d'un président ou devant une cour d'assises composée d'un président et de deux assesseurs. Conformément à l'article 251 du Code d'Instruction criminelle, en projet, le procureur général et les parties ont toutefois le droit de se pourvoir en cassation contre l'arrêt de renvoi devant la cour d'assises.

N° 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 32

Remplacer l'article 232 proposé par ce qui suit:

“Art. 232. Les parties sont tenues d'élire domicile en Belgique, si elles n'y ont pas leur domicile, au plus tard au moment du renvoi, par la chambre des mises en accusation, devant la cour d'assises. L'élection de domicile régit la procédure devant la cour d'assises, l'exécution de l'arrêt qui s'ensuit et le moyen utilisé contre cet arrêt. À défaut d'élection de domicile par les parties, elles ne pourront opposer le défaut de signification contre les actes qui auraient dû leur être signifiés aux termes de la loi. Toute signification est valablement signifiée à ce domicile élu tant que la partie ne fait pas parvenir un avis de modification au procureur général par lettre recommandée avec accusé de réception”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter l'article en projet à l'avis du Conseil d'État.

Ceci permet de mentionner le moment ultime où l'élection de domicile doit être faite, d'indiquer que l'élection de domicile régit la procédure devant la cour d'assises ainsi que les procédures sur recours et de reformuler le texte de la dernière phrase dans le sens indiqué par le Conseil d'État.

En réponse aux autres remarques du Conseil d'État, on peut souligner ce qui suit :

— en ce qui concerne l'indication de la personne chez laquelle l'élection de domicile est faite, il peut être renvoyé à l'article 39 du Code judiciaire et à la notion d'élection de domicile, telle qu'elle est prévue à l'article 68 du Code d'Instruction criminelle.

— wanneer de beschuldigde geen woonplaats in België heeft en in België gedetineerd is worden de betekeningen aan persoon gedaan. In de ontworpen artikelen 276 en 285 van het Wetboek van strafvordering wordt overigens expliciet verwoord dat de betekening aan de persoon wordt gedaan indien de beschuldigde zich in hechtenis bevindt.

Nr. 32 VAN DE REGERING

Art. 48

In de Franse tekst het cijfer “254” vervangen door het cijfer “253”.

VERANTWOORDING

Het betreft de rechtzetting van een materiële vergissing.

Nr. 33 VAN DE REGERING

Art. 55

De woorden “Hoofdstuk IV” vervangen door de woorden “Hoofdstuk V”.

VERANTWOORDING

Het betreft de rechtzetting van een materiële vergissing.

Nr. 34 VAN DE REGERING

Art. 75

In het ontworpen artikel 274 de woorden “het hof” vervangen door de woorden “de voorzitter”.

VERANTWOORDING

Het amendement voorziet dat de assessoren weggelaten worden bij de preliminaire zitting, aangezien tijdens deze zitting alleen handelingen worden voorzien waarvoor de voorzitter bevoegd is.

Nr. 35 VAN DE REGERING

Art. 76

Het voorgestelde artikel 275 vervangen als volgt:

— si le prévenu n’a pas de domicile en Belgique et est détenu en Belgique, les significations sont faites à personne. Dans les articles 276 et 285 en projet du Code d’Instruction criminelle, il d’ailleurs explicitement énoncé que si l’accusé est détenu, la signification sera faite à personne.

N° 32 DU GOUVERNEMENT

Art. 48

Dans le texte français, remplacer le chiffre “254” par le chiffre “253”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à corriger une erreur matérielle.

N° 33 DU GOUVERNEMENT

Art. 55

Remplacer les mots “Chapitre IV” par les mots “Chapitre V”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à corriger une erreur matérielle.

N° 34 DU GOUVERNEMENT

Art. 75

Dans l’article 274 en projet, remplacer les mots “la cour” par les mots “le président”.

JUSTIFICATION

L’amendement prévoit de se passer d’assesseurs à l’audience préliminaire, étant donné que seuls sont prévus à cette audience des actes relevant de la compétence du président.

N° 35 DU GOUVERNEMENT

Art. 76

Remplacer l’article 275 proposé par ce qui suit:

“Art. 275. De procureur-generaal laat in één exploit, de akte van beschuldiging en de dagvaarding voor de preliminaire zitting betekenen aan de beschuldigde en de andere partijen. Hij voegt daar een kopie van het arrest van verwijzing aan toe. Indien de beschuldigde zich in hechtenis bevindt moet die betekening aan de persoon worden gedaan.”

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Nr. 36 VAN DE REGERING

Art. 77

Het ontworpen artikel 276 vervangen als volgt:

“Art. 276. De termijn van dagvaarding is ten minste twintig dagen, tenzij de partijen daar uitdrukkelijk afstand van doen.

Bij niet-naleving van deze termijn en op voorwaarde dat een van de partijen die niet naleving opwerpt uiterlijk bij de opening van de preliminaire zitting en vóór alle exceptie of verweer, bepaalt de voorzitter van het hof van assisen bij beschikking ambtshalve een nieuwe datum en een nieuw uur voor de preliminaire zitting.”

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Nr. 37 VAN DE REGERING

Art. 79

In het ontworpen artikel 278, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in § 1, eerste lid de woorden “schuldig zal pleiten of niet” vervangen door de woorden “zijn schuld al dan niet betwist”;

2° in § 2, tweede lid de woorden “schuldig pleit” vervangen door de woorden “zijn schuld niet betwist”;

“Art. 275. Le procureur général fait signifier à l'accusé et aux autres parties, par un seul exploit, l'acte d'accusation et la citation à comparaître à l'audience préliminaire. Il y joint une copie de l'arrêt de renvoi. Si l'accusé est détenu, cette signification doit être faite à personne.”

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

N° 36 DU GOUVERNEMENT

Art. 77

Remplacer l'article 276 par ce qui suit:

“Art. 276. Le délai de citation est d'au moins vingt jours, à moins que les parties n'y renoncent expressément.

Si ce délai n'est pas respecté et qu'une des parties invoque ce non-respect au plus tard à l'ouverture de l'audience préliminaire et avant toute exception ou défense, le président de la cour d'assises fixe d'office, par ordonnance, une nouvelle date et une nouvelle heure pour l'audience préliminaire.”

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

N° 37 DU GOUVERNEMENT

Art. 79

À l'article 278 en projet, apporter les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “plaidera coupable ou non” sont remplacés par les mots “conteste sa culpabilité ou non”;

2° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots “plaide coupable” sont remplacés par les mots “ne conteste pas sa culpabilité”;

3° in § 2, vierde lid de woorden “een of meer verantwoordelijken” **vervangen door de woorden** “een of meer verantwoordelijken bij de politiediensten”;

4° in § 2, vijfde lid de woorden “een of meer verantwoordelijken” **vervangen door de woorden** “een of meer verantwoordelijken bij de politiediensten”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State en vervangt de notie “schuldig pleiten”.

Nr. 38 VAN DE REGERING

Art. 80

In het ontworpen artikel 279, vierde lid de woorden “of het Hof van Cassatie” **doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State m.b.t. de toetsing van de wettigheid van het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden observatie of infiltratie.

Nr. 39 VAN DE REGERING

Art. 88

In het ontworpen artikel 283, het cijfer “281” vervangen door het cijfer “282”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de rechtzetting van een materiële vergissing.

Nr. 40 VAN DE REGERING

Art. 96

In het ontworpen artikel 288, de eerste zin vervangen als volgt:

“Zijn er niet voldoende gezworenen aanwezig, dan gelast de voorzitter van het hof van assisen de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig

3° au § 2, alinéa 4, les mots “un ou plusieurs responsables” **sont remplacés par les mots** “un ou plusieurs responsables auprès des services de police”;

4° au § 2, alinéa 5, les mots “un ou plusieurs responsables” **sont remplacés par les mots** “un ou plusieurs responsables auprès des services de police”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État et remplace la notion de “plaider coupable”.

N° 38 DU GOUVERNEMENT

Art. 80

Dans l'article 279, alinéa 4, en projet, supprimer les mots “ou la Cour de cassation”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à répondre aux remarques du Conseil d'État concernant le contrôle de la légalité de l'emploi des méthodes particulières de recherche d'observation ou d'infiltration.

N° 39 DU GOUVERNEMENT

Art. 88

Dans l'article 283 en projet, remplacer le nombre “281” par le nombre “282”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à corriger une erreur matérielle.

N° 40 DU GOUVERNEMENT

Art. 96

Dans l'article 288 en projet, remplacer la première phrase par ce qui suit:

“S'il n'y a pas suffisamment de jurés présents, le président de la cour d'assises charge le président du tribunal de première instance de faire procéder au tirage au

de artikelen 238 en 239 van het Gerechtelijk wetboek, zoveel gezworenen te doen uitloten als hij bepaalt.”

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling te verduidelijken in antwoord op het advies van de Raad van State.

Nr. 41 VAN DE REGERING

Art. 97

In het ontworpen artikel 289, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° paragraaf 2 aanvullen met een lid als volgt:

“De voorzitter mag gezworenen wraken teneinde te voldoen aan de vereiste van seksuele pariteit, voorzien in paragraaf 3.”;

2° in § 3 de tweede zin vervangen als volgt:

“Op het ogenblik van de samenstelling van de jury is ten hoogste twee derden van de leden van de jury van hetzelfde geslacht.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt aanpassingen inzake de vereiste seksuele pariteit bij de samenstelling van de jury.

Nr. 42 VAN DE REGERING

Art. 118

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 307 de woorden “Les citations faites à la requête de l'accusé et de la partie civile sont, conformément à l'article 306” vervangen door de woorden “Les citations faites à la requête de l'accusé et de la partie civile conformément à l'article 306 sont à leurs frais.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

sort du nombre de jurés qu'il détermine, conformément aux articles 238 et 239 du Code judiciaire.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à préciser la disposition en projet en réponse à l'avis du Conseil d'État.

N° 41 DU GOUVERNEMENT

Art. 97

À l'article 289 en projet, apporter les modifications suivantes:

1° compléter le § 2 par un alinéa rédigé comme suit:

“Le président peut récuser des jurés afin de satisfaire à l'exigence de parité sexuelle prévue au § 3.”;

2° dans le § 3, remplacer la deuxième phrase par la phrase:

“Lors de la composition du jury, au maximum deux tiers du jury sont du même sexe.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à apporter des adaptations concernant la parité sexuelle requise lors de la composition du jury.

N° 42 DU GOUVERNEMENT

Art. 118

Dans l'article 307 en projet, remplacer les mots “Les citations faites à la requête de l'accusé et de la partie civile sont, conformément à l'article 306,” par les mots “Les citations faites à la requête de l'accusé et de la partie civile conformément à l'article 306 sont à leurs frais.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

Nr. 43 VAN DE REGERING

Art. 130

In het ontworpen artikel 316, tweede lid de woorden “artikel 282, § 2, tweede lid” vervangen door de woorden “artikel 281, § 2, tweede lid”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Nr. 44 VAN DE REGERING

Art. 136

In het ontworpen artikel 321, vierde lid, de woorden “of het Hof van Cassatie” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State m.b.t. de toetsing van de wettigheid van het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden observatie of infiltratie.

Nr. 45 VAN DE REGERING

Art. 142

In het ontworpen artikel 326, derde lid het cijfer “112” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Nr. 46 VAN DE REGERING

Art. 142

In het ontworpen artikel 326, eerste lid, de woorden “, met uitzondering van de schriftelijke, onder eed afgelegde verklaringen van de getuigen” doen vervallen.

N° 43 DU GOUVERNEMENT

Art. 130

Dans l'article 316, alinéa 2, en projet, remplacer les mots “article 282, § 2, alinéa 2” par les mots “article 281, § 2, alinéa 2”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

N° 44 DU GOUVERNEMENT

Art. 136

Dans l'article 321, alinéa 4, en projet, supprimer les mots “ou la Cour de cassation”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à répondre aux remarques du Conseil d'État concernant le contrôle de la légalité de l'emploi des méthodes particulières de recherche d'observation ou d'infiltration.

N° 45 DU GOUVERNEMENT

Art. 142

Dans l'article 326, alinéa 3, en projet supprimer le nombre “, 112”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

N° 46 DU GOUVERNEMENT

Art. 142

Dans l'article 326, alinéa 1^{er}, en projet, supprimer les mots “, autres que les déclarations écrites sous serment des témoins”.

VERANTWOORDING

Het huidige artikel 341 van het Wetboek van strafvordering bepaalt dat de voorzitter, na de vragen aan de gezworenen te hebben gesteld en overhandigd, hen tevens de akte van beschuldigingstelling, de processen-verbaal die het misdrijf vaststellen en de processtukken, met uitzondering van de schriftelijke verklaringen van de getuigen overhandigt.

Uit cassatierechtspraak volgt dat onder “de schriftelijke verklaringen van de getuigen” moet worden verstaan ‘de verklaringen die onder eed zijn opgelegd voor de onderzoeksrechter’ (Cass., 28 februari 1977, Arr.Cass., 1977, 704; Cass., 21 februari 1979, Arr.Cass., 1979, 737; Cass., 12 november 1985, Arr.Cass., 1985-86, nr. 160; Cass., 16 juni 2004, AR nr.P04.0281.F).

De terminologie werd ingevolge de voormelde cassatierechtspraak aangepast in het ontwerp.

In de praktijk worden getuigen meestal ondervraagd zonder dat hun de eed wordt opgedragen, in strijd met de artikelen 75 en 77 Sv., die niet op straffe van nietigheid zijn voorgeschreven. Dit is blijkbaar een gevolg van de praktijk waarbij meened of vals getuigenis voor de onderzoeksrechter niet worden vervolgd. (VAN DEN WYNGAERT, C., *Strafrecht, strafprocesrecht & internationaal strafrecht*, Maklu, 2003, 843).

Uit de rechtsleer blijkt inderdaad dat een vals getuigenis afgelegd voor de onderzoeksrechter traditioneel niet strafbaar wordt geacht (DE NAUW, A., *Inleiding tot het bijzonder strafrecht*, Kluwer, 2005, 41).

Men wil hierdoor de getuige die een valse verklaring heeft afgelegd, aanmoedigen om eventueel op deze verklaring terug te komen.

Uit de hoorzittingen bleek bovendien dat de verwijdering van de stukken door de jury vaak verkeerd begrepen wordt en zij het gevoel hebben dat hen iets wordt achtergehouden.

Om de voormelde redenen lijkt het aangewezen de voormelde bewoordingen weg te laten.

Nr. 47 VAN DE REGERING

Art. 142

In het ontworpen artikel 326 tussen het vierde en het vijfde lid een lid invoegen luidend als volgt:

“De voorzitter van het hof van assisen zal aan de gezworenen bij het overleggen van de vragen kennis geven van de wijze waarop zij behoren tewerk te gaan en te stemmen. De artikelen 329bis tot en met 329sexies zullen worden gedrukt met grote letters en aangeplakt in de raadkamer van de jury.”

JUSTIFICATION

L'actuel article 341 du Code d'Instruction criminelle prévoit qu'après avoir posé les questions, le président de la cour d'assises remet au jury l'acte d'accusation, les procès-verbaux qui constatent le délit et les pièces du procès, autres que les déclarations écrites des témoins.

Il ressort de la jurisprudence de la Cour de cassation que par “déclarations écrites des témoins”, il convient d'entendre ‘les déclarations faites sous serment devant le juge d'instruction’ (Cass., 28 février 1977, Arr. Cass., 1977, 704; Cass., 21 février 1979, Arr. Cass., 1979, 737; Cass., 12 novembre 1985, Arr. Cass., 1985-86, n° 160; Cass., 16 juin 2004, AR n° P04.0281.F).

La terminologie a été adaptée dans le projet, conformément à la jurisprudence de la Cour de cassation précitée.

Dans la pratique, les témoins sont généralement interrogés sans que le serment leur ait été déféré, en violation avec les articles 75 et 77 du Code d'Instruction criminelle, non prescrits à peine de nullité. Cela résulte vraisemblablement de la pratique où le faux serment ou le faux témoignage devant le juge d'instruction ne sont pas poursuivis. (VAN DEN WYNGAERT, C., *Strafrecht, strafprocesrecht & internationaal strafrecht*, Maklu, 2003, 843).

La doctrine montre en effet que traditionnellement un faux témoignage devant le juge d'instruction n'est pas considéré comme punissable (DE NAUW, A., *Inleiding tot het bijzonder strafrecht*, Kluwer, 2005, 41).

L'objectif est d'encourager le témoin qui a fait une fausse déclaration à éventuellement revenir sur celle-ci.

Les auditions ont en outre montré que le retrait des pièces est souvent mal compris par les jurés et qu'ils ont le sentiment qu'on leur cache quelque chose.

Pour les raisons précitées, il semble indiqué de supprimer les termes précités.

N° 47 DU GOUVERNEMENT

Art. 142

À l'art. 326 en projet, insérer l'alinéa suivant entre les alinéas 4 et 5:

“Lorsque le président de la cour d'assises remettra les questions aux jurés, il les informera de la manière dont ils doivent procéder et voter.” Les articles 329bis à 329sexies inclus seront imprimés en gros caractères et affichés dans la chambre des délibérations du jury.”

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de artikelen 18 tot 25 van de wet van 15 mei 1838 op de jury in te voegen in het Wetboek van strafvordering.

Nr. 48 VAN DE REGERING

Art. 146 (*nieuw*)

Een artikel 146/1 invoegen als volgt:

“Art. 146/1. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 329bis ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 329bis. Over de vragen gesteld ingevolge de artikelen 323 en volgende zal door de jury worden gestemd bij gesloten briefjes.

Ten dien einde, zullen de briefjes worden gedrukt en gestempeld met het zegel van het hof van assisen.

Deze zullen bevatten aan de bovenzijde de woorden: “in eer en geweten, mijn antwoord is”;

In het midden, met zeer leesbare letters, het woord: “ja”;

En onderaan, met zeer leesbare letters, het woord: “neen.”.”.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de artikelen 18 tot 25 van de wet van 15 mei 1838 op de jury in te voegen in het Wetboek van strafvordering.

Nr. 49 VAN DE REGERING

Art. 146/2 (*nieuw*)

Een artikel 146/2 invoegen luidend als volgt:

“Art. 146/2. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 329ter ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 329ter. Na de deliberatie, zal elke gezworene een van deze briefjes ontvangen, dat hem door het hoofd van de jury ongesloten zal overhandigd worden.

De gezworene die zal verkiezen ja te antwoorden zal het woord neen doorhalen. De gezworene die zal verkiezen neen te antwoorden zal het woord ja doorhalen.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à insérer dans le Code d'Instruction criminelle les articles 18 à 25 de la loi du 15 mai 1838 sur le jury.

N° 48 DU GOUVERNEMENT

Art. 146 (*nouveau*)

Insérer un article 146/1, rédigé comme suit:

“Art.146/1. Un article 329bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

“Art. 329bis. Les questions posées dans le cadre des articles 323 et suivants feront l'objet d'un vote à billets pliés.

À cet effet, les billets seront imprimés et pourvus, à l'aide d'un cachet, du sceau de la cour d'assises.

Sur la partie supérieure desdits billets figureront les mots: “en honneur et conscience, ma réponse est”;

Au milieu figurera, en caractères très lisibles, le mot: “oui”;

Sur la partie inférieure figurera, en caractères très lisibles, le mot: “non.”.”.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à insérer dans le Code d'Instruction criminelle les articles 18 à 25 de la loi du 15 mai 1838 sur le jury.

N° 49 DU GOUVERNEMENT

Art. 146/2 (*nouveau*)

Insérer un article 146/2, rédigé comme suit:

“Art.146/2. Un article 329ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

“Art. 329ter. Après délibération, chaque juré recevra un de ces billets, qui lui sera remis non plié par le chef des jurés.

Le juré préférant répondre oui biffera le mot non. Le jure préférant répondre non biffera le mot oui.

Daarna zal hij het briefje sluiten en aan het hoofd van de jury overleggen, die het in een daartoe bestemde bus legt.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de artikelen 18 tot 25 van de wet van 15 mei 1838 op de jury in te voegen in het Wetboek van strafvordering.

Nr. 50 VAN DE REGERING

Art. 146/3 (*nieuw*)

Een artikel 146/3 invoegen als volgt:

“Art. 146/3. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 329quater ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 329quater. De voorzitter van het hof van assisen zal aan de gezworenen de vragen overleggen waarop zij behoren afzonderlijk en de ene na de andere te antwoorden, vooreerst op het hoofdfeit, daarna op elkeen der verzwarende omstandigheden.

De gezworenen zullen elk afzonderlijk en de ene na de andere antwoorden op elke vraag die aldus wordt gesteld en, desnoods op elke vraag gesteld in de gevallen voorzien bij artikel 325.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de artikelen 18 tot 25 van de wet van 15 mei 1838 op de jury in te voegen in het Wetboek van strafvordering.

Nr. 51 VAN DE REGERING

Art. 146/4 (*nieuw*)

Een artikel 146/4 invoegen als volgt:

“Art. 146/4. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 329quinquies ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 329quinquies. De tafel dienende tot de werkzaamheden van de jury zal zodanig worden geschikt dat niemand kan zien waarmee elke gezworene bezig is.”.

Il pliera ensuite le billet et le remettra au chef des jurés, qui le déposera dans l’urne prévue à cet effet.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à insérer dans le Code d'Instruction criminelle les articles 18 à 25 de la loi du 15 mai 1838 sur le jury.

N° 50 DU GOUVERNEMENT

Art. 146/3 (*nouveau*)

Insérer un article 146/3, rédigé comme suit:

“Art.146/3. Un article 329quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

“Art. 329quater. Le président de la cour d’assises remettra aux jurés les questions auxquelles ces derniers doivent répondre séparément et l’un après l’autre, d’abord sur le fait principal et ensuite sur chacune des circonstances aggravantes.

Les jurés répondront séparément et l’un après l’autre à chaque question ainsi posée et au besoin à chaque question posée dans les cas prévus par l’article 325.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à insérer dans le Code d'Instruction criminelle les articles 18 à 25 de la loi du 15 mai 1838 sur le jury.

N° 51 DU GOUVERNEMENT

Art. 146/4 (*nouveau*)

Insérer un article 146/4, rédigé comme suit:

“Art.146/4. Un article 329quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

“Art. 329quinquies. La table servant aux activités du jury sera disposée de telle sorte que personne ne puisse voir ce que fait chaque juré.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de artikelen 18 tot 25 van de wet van 15 mei 1838 op de jury in te voegen in het Wetboek van strafvordering.

Nr. 52 VAN DE REGERING

Art. 146/5 (*nieuw*)

Een artikel 146/5 invoegen als volgt:

“Art. 146/5. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 329sexies ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 329sexies. Het stembriefje waarop de woorden oui en non of de overeenkomstige woorden in het Nederlands of Duits, beide of geen van beide zouden doorgehaald zijn, zal worden berekend als bevattende een gunstig antwoord voor de beschuldigde.

Na iedere stemopneming zullen de briefjes in tegenwoordigheid van de jury verbrand worden.”.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de artikelen 18 tot 25 van de wet van 15 mei 1838 op de jury in te voegen in het Wetboek van strafvordering.

Nr. 53 VAN DE REGERING

Art. 151

In het ontworpen artikel 334 het derde lid vervangen als volgt:

“De beslissing wordt ondertekend door de voorzitter, de hoofdman van de jury en de griffier.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à insérer dans le Code d'Instruction criminelle les articles 18 à 25 de la loi du 15 mai 1838 sur le jury.

N° 52 DU GOUVERNEMENT

Art. 146/5 (*nouveau*)

Insérer un article 146/5, rédigé comme suit:

«Art.146/5. Un article 329sexies, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

“Art. 329sexies. Le billet de vote sur lequel les mots oui et non ou les mots correspondants en néerlandais ou en allemand seraient tous les deux biffés ou sur lequel aucun de ces deux mots deux serait biffé, seront comptabilisés comme comprenant une réponse favorable à l'accusé.

Après chaque dépouillement des votes, les billets seront brûlés en présence du jury.”.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à insérer dans le Code d'Instruction criminelle les articles 18 à 25 de la loi du 15 mai 1838 sur le jury.

N° 53 DU GOUVERNEMENT

Art. 151

Dans l'article 334 en projet, remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit:

“La décision est signée par le président, le chef du jury et le greffier.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

Nr. 54 VAN DE REGERING

Art. 152

In het ontworpen artikel 335 de tweede en derde zin vervangen als volgt:

“Als het hof enkel uit de voorzitter bestaat, wordt de beschuldigde vrijgesproken als de voorzitter het standpunt van de meerderheid van de jury niet deelt.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Nr. 55 VAN DE REGERING

Art. 154

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 336 de woorden “l’audience suivante” vervangen door de woorden “la session suivante”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Nr. 56 VAN DE REGERING

Art. 155

Het ontworpen artikel 337, tweede lid aanvullen als volgt:

“Het arrest bevat de verklaring van de jury, desgevallend de toepassing van artikel 335 en de motieven.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State.

Nr. 57 VAN DE REGERING

Art. 160

In het ontworpen artikel 341, vierde lid, de woorden “de verbeurdverklaarde” vervangen door de woorden “de te verbeuren”.

N° 54 DU GOUVERNEMENT

Art. 152

Dans l’article 335 en projet, remplacer les deuxième et troisième phrases par la phrase suivante:

“Lorsque la cour est composée du seul président, l’accusé est acquitté si le président ne partage pas la position de la majorité du jury.”.

JUSTIFICATION

L’amendement vise à adapter la disposition en projet à l’avis du Conseil d’État.

N° 55 DU GOUVERNEMENT

Art. 154

Dans l’article 336 en projet, remplacer les mots “l’audience suivante” par les mots “la session suivante”.

JUSTIFICATION

L’amendement vise à adapter la disposition en projet à l’avis du Conseil d’État.

N° 56 DU GOUVERNEMENT

Art. 155

Compléter l’article 337, alinéa 2, par la phrase suivante:

“L’arrêt contient la déclaration du jury et fait mention, le cas échéant, de l’application de l’article 335 et des motivations.”.

JUSTIFICATION

L’amendement vise à répondre aux remarques du Conseil d’État.

N° 57 DU GOUVERNEMENT

Art. 160

Dans l’article 341, alinéa 4, en projet, remplacer les mots “confisqués” par les mots “à confisquer”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de term “verbeurdverkleerde zaken” te vervangen door “te verbeuren zaken”, aangezien de zaken op dat ogenblik nog niet verbeurdverkleerd zijn.

Nr. 58 VAN DE REGERING

Art. 178

Het cijfer “354” vervangen door het cijfer “355”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de rechtzetting van een materiële vergissing.

Nr. 59 VAN DE REGERING

Art. 183

In het ontworpen artikel 358, tweede lid, de woorden “Hoofdstuk V” vervangen door de woorden “Hoofdstuk V en VI”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de rechtzetting van een materiële vergissing.

Nr. 60 VAN DE REGERING

Art. 190

In het ontworpen artikel 363, eerste lid de woorden “of bij het gerechtelijk arrondissement Brussel” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à remplacer les termes “effets confisqués” par “effets à confisquer” vu qu'à ce moment, les effets n'ont pas encore été confisqués.

N° 58 DU GOUVERNEMENT

Art. 178

Remplacer le nombre “354” par le nombre “355”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à corriger une erreur matérielle.

N° 59 DU GOUVERNEMENT

Art. 183

Dans l'article 358, alinéa 2, en projet, remplacer les mots “Chapitre V” par les mots “Chapitres V et VI”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à corriger une erreur matérielle.

N° 60 DU GOUVERNEMENT

Art. 190

Dans l'article 363, alinéa 1^{er}, supprimer les mots “ou de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à adapter la disposition en projet à l'avis du Conseil d'État.

Nr. 61 VAN DE REGERING

Art. 197

In de Franse tekst de woorden “ou de l’arrondissement” vervangen door de woorden “ou dans l’arrondissement”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State.

Nr. 62 VAN DE REGERING

Art. 206

Het ontworpen artikel 224 als volgt wijzigen:

1° in het 4° tussen de woorden “de assessoren in strafuitvoeringszaken” en de woorden “en de griffiers”, de woorden “, de referendarissen bij het Hof van Cassatie” invoegen;

2° in het 6° tussen de woorden “de leden van het Grondwettelijk Hof” en de woorden “en van de griffie”, de woorden “, de referendarissen bij het Grondwettelijk Hof” invoegen.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de ontworpen bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State door met name de referendarissen bij het Grondwettelijk Hof en de referendarissen bij het Hof van Cassatie op te nemen op de lijst van personen die weggelaten worden op de voorbereidende lijst waarvan sprake in artikel 224 van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 63 VAN DE REGERING

Art. 218

Het ontworpen artikel 2 vervangen als volgt:

“Art. 2. § 1. In de gevallen waarin er grond mocht zijn om alleen een correctionele straf uit te spreken om reden van verschoning, kan de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling bij een met redenen omklede beschikking de verdachte naar de correctionele rechtbank verwijzen.

N° 61 DU GOUVERNEMENT

Art. 197

Remplacer les mots “ou de l’arrondissement” par les mots “ou dans l’arrondissement”.

JUSTIFICATION

L’amendement vise à adapter la disposition en projet à l’avis du Conseil d’État.

N° 62 DU GOUVERNEMENT

Art. 206

À l’article 224 apporter les modifications suivantes:

1° dans le 4°, les mots “, les référendaires près la Cour de cassation” sont insérés entre les mots “les assesseurs en matière d’exécution des peines” et les mots “et les greffiers”;

2° dans le 6°, les mots “, les référendaires près la Cour constitutionnelle” sont insérés entre les mots “les membres de la Cour constitutionnelle” et les mots “et les membres du greffe”;

JUSTIFICATION

L’amendement vise à adapter la disposition en projet à l’avis du Conseil d’État en faisant notamment figurer les référendaires près la Cour constitutionnelle et les référendaires près la Cour de cassation dans la liste des personnes omises de la liste préparatoire dont question à l’article 224 du Code judiciaire.

N° 63 DU GOUVERNEMENT

Art. 218

Remplacer l’article 2 en projet par ce qui suit:

“Art. 2. § 1^{er}. Dans le cas où il y aurait lieu de ne prononcer qu’une peine correctionnelle en raison d’une cause d’excuse, la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation peut, par ordonnance motivée, renvoyer l’inculpé au tribunal correctionnel.

Evenzo kan het openbaar ministerie, indien geen gerechtelijk onderzoek is gevorderd, de beklaagde rechtstreeks voor de correctionele rechtbank dagvaarden of oproepen met mededeling van de reden van verschoning wanneer het van oordeel is dat er om reden van verschoning geen grond is om een hogere straf te vorderen dan een correctionele straf.

De correctionele rechtbank naar welke de verdachte is verwezen, kan zich niet onbevoegd verklaren ten aanzien van de reden van verschoning. Zij kan zich nochtans onbevoegd verklaren ten aanzien van de grond van verschoning wanneer zij geadieerd is met toepassing van het vorige lid. Zij kan zich bevoegd verklaren door de verschoningsgrond aan te nemen wanneer zij vaststelt dat de bij haar aanhangig gemaakte misdaad niet is gecorrectionaliseerd en daarvoor in aanmerking komt.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling kan, voor misdaden, waarvan de in de wet bedoelde straf twintig jaar opsluiting te boven gaat, door het aannemen van verzachtende omstandigheden, bij een met redenen omklede beschikking, de verdachte naar de correctionele rechtbank verwijzen, in de volgende gevallen:

1° als het gaat om een poging tot misdaad strafbaar met levenslange opsluiting;

2° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 376, eerste lid, van het Strafwetboek;

3° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 347bis, § 4, 1° en 2°, van het Strafwetboek, wanneer de gijzeling andere gevolgen heeft dan blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, ongeacht de leeftijd van de gegijzelde persoon;

4° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 417ter, derde lid, 1° en 2°, van het Strafwetboek;

5° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 428, § 5, en 429 van het Strafwetboek;

6° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 472 van het Strafwetboek, die overeenkomstig artikel 473, derde lid van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar, wanneer de diefstal met geweld andere gevolgen heeft dan blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid;

7° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 474 van het Strafwetboek;

8° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 476 van het Strafwetboek;

De la même manière, dans les cas où une instruction n'a pas été requise, le ministère public peut, s'il estime qu'il n'y a pas lieu de requérir une peine plus sévère qu'une peine correctionnelle en raison d'une cause d'excuse, citer ou convoquer directement le prévenu devant le tribunal correctionnel en indiquant la cause d'excuse.

Le tribunal correctionnel, devant lequel l'inculpé est renvoyé, ne peut décliner sa compétence en ce qui concerne la cause d'excuse. Il peut cependant décliner sa compétence en ce qui concerne la cause d'excuse s'il est saisi en application de l'alinéa précédent. Il peut se déclarer compétent en admettant la cause d'excuse lorsqu'il constate que le crime dont il a été saisi n'a pas été correctionnalisé et peut l'être.

§ 2. Pour les crimes dont la peine prévue par la loi excède vingt ans de réclusion, la chambre des mises en accusation peut, par ordonnance motivée, renvoyer l'inculpé au tribunal correctionnel en admettant des circonstances atténuantes, dans les cas suivants:

1° s'il s'agit d'une tentative de crime qui est punie de la réclusion à perpétuité;

2° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 376, alinéa 1^{er}, du Code pénal;

3° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 347bis, § 4, 1° et 2°, du Code pénal lorsque la prise d'otage a d'autres suites qu'une incapacité permanente physique ou psychique, quel que soit l'âge de la personne prise comme otage;

4° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 417ter, alinéa 3, 1° et 2°, du Code pénal;

5° s'il s'agit d'un crime qui est visé aux articles 428, § 5, et 429 du Code pénal;

6° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 472 du Code pénal et qui, par application de l'article 473, alinéa 3, du même Code, est puni de la réclusion de vingt ans à trente ans si le vol avec violence a d'autres suites qu'une incapacité permanente physique ou psychique;

7° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 474 du Code pénal;

8° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 476 du Code pénal;

9° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 477sexies van het Strafwetboek.

De correctionele rechtbank waarnaar de verdachte is verwezen, kan zich niet onbevoegd verklaren ten aanzien van de verzachtende omstandigheden.

Zij kan zich bevoegd verklaren door de verzachtende omstandigheden aan te nemen, die de kamer van inbeschuldigingstelling heeft verzuimd te vermelden bij de aanhangigmaking van de in het eerste lid, 1° tot 9°, omschreven feiten.”.

VERANTWOORDING

Bij de in het wetsontwerp uitgetekende werkwijze wordt voorzien dat voor de grijze zone enkel de kamer van inbeschuldigingstelling een verschoningsgrond kan aannemen. Vanuit de praktijk is er terecht op gewezen dat dit dient gewijzigd te worden en dat het ook moet mogelijk zijn voor de Raadkamer en het O.M. om een verschoningsgrond aan te nemen. Dit veroorzaakt anders een nodeloze vertraging van de rechtsgang.

Het is aangewezen dat een onderscheid wordt gemaakt tussen verzachtende omstandigheden en verschoningsgronden.

Het amendement beoogt het wetsontwerp in die zin aan te passen.

Verschoningsgronden kunnen het best worden omschreven als wettelijk bepaalde verzachtende omstandigheden. Beide hebben immers betrekking op de straftoemeting, niet op het misdrijf zelf of op de schuld van de dader.

Verschoningsgronden zijn echter wettelijk bepaald en zijn verplicht, in tegenstelling tot de verzachtende omstandigheden die discretionair en facultatief zijn. Eens de rechter de aanwezigheid van een verschoningsgrond vaststelt, is hij verplicht de strafvermindering of – ontheffing toe te passen. Een ander verschilpunt met de verzachtende omstandigheden is dat ze niet op algemene wijze zijn bepaald maar specifiek voor elk misdrijf afzonderlijk bepaald (zie VAN DEN WYNGAERT, C., *Strafrecht, strafprocesrecht & internationaal strafrecht*, Maklu, 2003, 224).

De voornaamste verschoningsgronden i.v.m. het hof van assisen zijn:

— uitlokking bij doodslag en slagen en verwondingen (art. 411 Sw.)

— art. 412 voorziet een vermoeden van uitlokking voor de persoon die bij dag de inklimming of braak van een bewoond huis afweert.

9° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 477sexies du Code pénal.

Le tribunal correctionnel, devant lequel l'inculpé est renvoyé, ne peut décliner sa compétence en ce qui concerne les circonstances atténuantes.

Il peut se déclarer compétent en admettant les circonstances atténuantes que la chambre des mises en accusation a omis de mentionner dans la saisine des faits visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 9°.”.

JUSTIFICATION

Selon les modalités définies dans le projet de loi, la chambre des mises en accusation est la seule à pouvoir admettre une cause d'excuse pour la zone grise. La pratique a montré à juste titre que des modifications devaient y être apportées et que la chambre du conseil et le ministère public devaient également avoir la possibilité d'admettre une cause d'excuse. Cela entraînerait autrement un ralentissement inutile de la procédure.

Il est indiqué d'établir une distinction entre les circonstances atténuantes et les causes d'excuse.

L'amendement vise à adapter le projet de loi en ce sens.

Les causes d'excuse peuvent être définies au mieux comme des circonstances atténuantes prévues par la loi. Les causes d'excuse et les circonstances atténuantes se rapportent en effet à la fixation de la peine et non à l'infraction même ou à la culpabilité de l'auteur.

Contrairement aux circonstances atténuantes qui sont discrétionnaires et facultatives, les causes d'excuse sont toutefois prévues par la loi et sont obligatoires. Dès que le juge constate la présence d'une cause d'excuse, il est tenu d'appliquer une diminution de peine ou une rémission. Une autre différence avec les circonstances atténuantes est que les causes d'excuse ne sont pas prévues de manière générale mais bien de manière spécifique pour chaque infraction séparément (voir VAN DEN WYNGAERT, C., *Strafrecht, strafprocesrecht & internationaal strafrecht*, Maklu, 2003, p. 224).

Les principales causes d'excuse concernant la cour d'assises sont les suivantes:

— la provocation en cas d'homicide, de coups et de blessures (art. 411 du Code pénal);

— la présomption de provocation, prévue par l'art. 412, pour la personne qui repousse, pendant le jour, l'escalade ou l'effraction d'une maison habitée.

Art. 414 bepaalt wat de straf is wanneer het verschonend feit bewezen is: levenslange opsluiting of opsluiting van 20 tot 30 jaar wordt omzet in de correctionele gevangenisstraf van 1 tot 5 jaar. De misdaad wordt dus krachtens de wet omgezet in een wanbedrijf.

Het amendement voorziet tevens de aanpassing van de ontworpen bepaling aan de opmerkingen van de Raad van State.

Nr. 64 VAN DE REGERING

Art. 223/1 (*nieuw*)

Een Hoofdstuk IX/1 invoegen, luidend als volgt:

“Hoofdstuk IX/1 — Opheffingsbepalingen

Art. 223/1. De wet van 15 mei 1838 op de jury wordt opgeheven.”.

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de wet van 15 mei 1838 op de jury, waarvan de artikelen 18 tot 25 worden ingevoegd in het Wetboek van strafvordering, op te heffen.

Nr. 65 VAN DE REGERING

Art. 223/2 (*nieuw*)

Een Hoofdstuk IX/2 invoegen, luidend als volgt:

“Hoofdstuk IX/2.— Overgangsbepalingen

Art. 223/2. § 1. Voor de zaken die na de inwerkingtreding van de wet door het hof van assisen zullen worden behandeld, geldt bij wijze van overgangsmaatregel de volgende regeling:

— de bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de misdaden die na de inwerkingtreding ervan door de kamer van inbeschuldigingstelling naar het hof van assisen worden verwezen.

— de zaken waarvoor de kamer van inbeschuldigingstelling bij de inwerkingtreding van deze wet reeds een arrest van verwijzing naar het hof van assisen heeft gewezen, maar die nog niet voor het hof van assisen werden behandeld, worden afgehandeld overeenkomstig de bepalingen die op het ogenblik van het verwijzingsarrest van toepassing waren, met uitzondering van de artikelen 341, 342, 348 tot 352 en 357 van het Wetboek van strafvordering die de motivering van

L'article 414 fixe la peine lorsque le fait d'excuse est prouvé : la réclusion à perpétuité ou la réclusion de vingt à trente ans est commuée en un emprisonnement correctionnel d'un an à cinq ans. Le crime est donc converti en un délit en vertu de la loi.

L'amendement prévoit également l'adaptation de la disposition en projet aux remarques du Conseil d'État.

N° 64 DU GOUVERNEMENT

Art. 223/1 (*nouveau*)

Insérer un chapitre IX/1 rédigé comme suit:

“Chapitre IX/1 — Dispositions abrogatoires

Art. 223/1. La loi du 15 mai 1838 sur le jury est abrogée.”.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à abroger la loi du 15 mai 1838 sur le jury, dont les articles 18 à 25 sont insérés dans le Code d'Instruction criminelle.

N° 65 DU GOUVERNEMENT

Art. 223/2 (*nouveau*)

Insérer un chapitre IX/2 rédigé comme suit:

“Chapitre IX/2 — Dispositions transitoires

Art. 223/2. § 1^{er}. Pour les affaires qui seront examinées par la cour d'assises après l'entrée en vigueur de la présente loi, le règlement suivant est d'application à titre transitoire:

— les dispositions de la présente loi s'appliquent aux crimes ayant été renvoyés à la cour d'assises par la chambre des mises en accusation après l'entrée en vigueur;

— les affaires pour lesquelles la chambre des mises en accusation a déjà rendu un arrêt de renvoi devant la cour d'assises au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi mais qui n'ont pas encore été examinées devant la cour d'assises sont traitées conformément aux dispositions qui étaient d'application au moment où l'arrêt de renvoi a été rendu, à l'exception des articles 341, 342, 348 à 352 et 357 du Code d'Instruction criminelle qui concernent la motivation de la culpabilité. Les

de schuldvraag betreffen. De artikelen 142, 143, 149 tot 152, 154 en 155 van deze wet zijn dienaangaande van toepassing en de artikelen 326, 327, 332 tot 337 van het Wetboek van strafvordering, zoals zij vóór de inwerkingtreding van deze wet luidden, blijven bij wijze van overgangsmaatregel van kracht.

§ 2. De artikelen 201 en 204 tot 207 van deze wet zijn van toepassing bij de eerstvolgende samenstelling van de lijsten van gezworenen die zal plaatsvinden na de inwerkingtreding van deze wet. De lijsten van gezworenen die thans zijn opgemaakt blijven geldig behouden.”

VERANTWOORDING

Dit amendement voorziet een overgangsregeling zowel voor de zaken die na de inwerkingtreding van deze wet voor het hof van assisen zullen worden behandeld, als voor de samenstelling van de lijsten van gezworenen.

Paragraaf 1 beoogt tegemoet te komen aan de moeilijkheden die zouden ontstaan ingevolge de inwerkingtreding van de bepalingen met betrekking tot het aanhangig maken van zaken bij het hof van assisen. Enerzijds kunnen in reeds gedagvaarde en geopende assisenzaken de bepalingen inzake de preliminaire zitting niet onmiddellijk van toepassing zijn, aangezien deze voorafgaande procedurefase een afzonderlijke dagvaarding vereist. De onmiddellijke toepassing van deze bepalingen zou voor gevolg hebben dat reeds gestelde assisenzaken zouden dienen te worden verdaagd tot een latere datum omdat de dagvaardingstermijnen niet meer kunnen worden gerespecteerd. Dit zou een bijzonder ernstige belemmering van de normale rechtsgang en een onoverzichtelijke toestand kunnen teweeg brengen door het cumulatief effect van de verdaging van meerdere zaken. Anderzijds vereisen de bepalingen die betrekking hebben op de motivering van de schuldvraag een dringende oplossing. Deze bepalingen, die overigens geen wijziging van de organisatie van de vaststelling van assisenzaken vereisen, moeten onmiddellijk toegepast worden. Het amendement regelt tevens de moeilijkheid die ontstaat doordat de laatstgenoemde bepalingen thans geldende wetsbepalingen vervangen, die ook nog dienen te blijven bestaan totdat de ontworpen wet volledig in werking is getreden.

In paragraaf 2 wordt m.b.t. de samenstelling van de lijsten van gezworenen voorzien dat de lijsten van gezworenen, die thans zijn opgemaakt, geldig behouden blijven en dat de bepalingen van deze wet dienaangaande van toepassing zullen zijn bij de eerstvolgende samenstelling van de lijsten van gezworenen.

articles 142, 143, 149 à 152, 154 et 155 de la présente loi sont d'application à cet égard et les articles 326, 327, 332 à 337 du Code d'Instruction criminelle, tels qu'ils étaient rédigés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur à titre transitoire.

§ 2. Les articles 201 et 204 à 207 de la présente loi s'appliquent à la première constitution des listes des jurés qui aura lieu après l'entrée en vigueur de la présente loi. Les listes des jurés actuellement établies restent valables.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement prévoit une mesure transitoire tant pour les affaires qui seront examinées devant la cour d'assises après l'entrée en vigueur de la présente loi que pour la constitution des listes des jurés.

Le § 1^{er} tend à répondre aux difficultés qui pourraient naître à la suite de l'entrée en vigueur des dispositions relatives à la saisine de la cour d'assises. D'une part, dans les affaires d'assises déjà fixées et déjà en cours d'examen, les dispositions relatives à l'audience préliminaire ne sont pas d'application immédiatement puisque cette phase de procédure préalable requiert une fixation séparée. L'application immédiate de ces dispositions aurait pour conséquence que les affaires d'assises déjà fixées devraient être remises à une date ultérieure, les délais de fixation ne pouvant plus être respectés. Cela pourrait constituer une entrave particulièrement sérieuse de la procédure normale et entraîner une situation confuse en raison de l'effet cumulatif de la remise de plusieurs affaires. D'autre part, les dispositions relatives à la motivation de la culpabilité exigent une solution urgente. Ces dispositions, qui du reste ne nécessitent pas de modification de l'organisation de la fixation des affaires d'assises, doivent être appliquées immédiatement. L'amendement règle également le problème soulevé par le fait que ces dernières dispositions remplacent des dispositions légales applicables actuellement, lesquelles doivent encore rester en vigueur jusqu'à ce que la loi en projet soit entièrement entrée en vigueur.

Au § 2, concernant la constitution des listes des jurés, il est prévu que les listes des jurés actuellement établies restent valables et que les dispositions de la présente loi à cet égard seront d'application à la prochaine constitution des listes des jurés.

Nr. 66 VAN DE REGERING

Art. 224

In het eerste streepje het woord “voorgesteld” vervangen door het woord “bedoeld”.

VERANTWOORDING

Het betreft een taalkundige verbetering.

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

Nr. 67 VAN DE HEREN GIET EN PERPÈTE

Art. 16

In het voorgestelde artikel 216octies, de woorden “van het hof van assisen en in geval van toepassing van artikel 231, derde lid, de voorzitter” weglaten.

VERANTWOORDING

Het is zaak het hof van assisen niet tot één persoon, dat wil zeggen één magistraat, terug te brengen.

Het hof van assisen moet zich uitpreken over de ernstigste misdaden waarop de zwaarste straffen staan. Mocht er geen sprake meer zijn van een rechtscollege, dan komt een verpletterende verantwoordelijkheid te liggen op die ene persoon. Vergeten we niet dat het hof van assisen in de ogen van de bevolking het uithangbord van ons gerechtelijk bestel is. Het zou dus van weinig logica getuigen van de zetel twee magistraten weg te nemen, net nu alles er in het werk wordt gesteld om te komen tot een nauwgezette rechtsbedeling.

Indien zich bovendien tijdens de debatten ter zitting een incident voordoet tussen de verdediging van de beschuldigde of de burgerlijke partij en de voorzitter, kwam het tot dusver steeds die twee magistraten toe de knoop door te hakken aangaande dat incident, waarin de voorzitter een standpunt had ingenomen of op zijn minst mondeling zijn mening te kennen had gegeven. Zo de voorzitter alleen, zonder assessoren, een arrest moet vellen om het incident te beslechten, kan men dan nog het zogenaamde beginsel van de “schijn van onpartijdigheid” hooghouden?

N° 66 DU GOUVERNEMENT

Art. 224

Au premier tiret remplacer le mot “proposé” par le mot “prévu”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction linguistique.

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

N° 67 DE MM. GIET ET PERPÈTE

Art. 16

Dans l'article 216octies proposé, supprimer les mots “de la cour d'assises et dans le cas de l'application de l'article 231, alinéa 3, le président”.

JUSTIFICATION

Il convient ici de ne pas réduire la cour au nombre d'un seul magistrat.

La cour d'assises est amenée à connaître des crimes les plus graves et les plus lourdement punissables. Ce serait faire reposer une responsabilité écrasante sur les épaules d'une seule personne que de lui ôter l'avantage de la collégialité. Il ne faut pas oublier que la cour d'assises représente la vitrine de la justice pour le grand public et alors que tout y est organisé pour faire montre d'une justice minutieuse, amputer le siège de deux magistrats n'apparaît pas logique.

Bien plus, et de manière très concrète, en cas d'incident à l'audience opposant la défense de l'accusé ou de la partie civile au président au cours des débats, il leur est toujours réservé la faculté de conclure sur l'incident qui vient de se produire et au sujet duquel le président a pris position ou dévoilé un sentiment oralement. En ce cas et sans la présence des assesseurs, lorsque le président serait amené à se retirer seul pour trancher par voie d'arrêt l'incident, comment préserver le principe dit de “l'apparence de l'impartialité”?

Nr. 68 VAN DE HEREN GIET EN PERPÈTE

Art. 31

Het 2° vervangen door wat volgt:

“2° het derde lid wordt opgeheven”.

VERANTWOORDING

De tekst wordt gewijzigd ter wille van de samenhang. De indieners van dit amendement willen immers de bestaande samenstelling van de zetel van het hof behouden, op grond van de in amendement nr. 67 (op artikel 16 van het wetsontwerp) uiteengezette redenen.

Nr. 69 VAN DE HEREN GIET EN PERPÈTE

Art. 79

Het voorgestelde artikel 278 vervangen door wat volgt:

“Art. 278. § 1. Uiterlijk vijf dagen voor de preliminaire zitting leggen de procureur-generaal en de partijen ter griffie de lijst neer van de getuigen die zij wensen te horen, inclusief de gegevens van die getuigen. Zo de gegevens van bepaalde getuigen ontbreken of onvolledig zijn, verricht de procureur-generaal het nodige opzoekingswerk. De keuze van die getuigen kan met redenen worden omkleed.

In de lijst wordt een onderscheid gemaakt tussen de getuigen betreffende de feiten en de schuld enerzijds, en de moraliteitsgetuigen anderzijds.

§ 2. Nadat de voorzitter de opmerkingen van de procureur-generaal en de partijen heeft gehoord, stelt hij de lijst van getuigen samen, alsmede de volgorde waarin ze zullen worden gehoord. De moraliteitsgetuigen van de beschuldigde zullen steeds het laatst worden gehoord.

Nadat de voorzitter de opmerkingen van de procureur-generaal en de partijen heeft gehoord, licht hij de partijen in over de duur die hij aan het onderzoek van de zaak denkt te besteden.

De voorzitter kan de verzoeken van partijen afwijzen wanneer de verzochte getuigen betreffende de feiten of de schuld enerzijds, en de moraliteitsgetuigen anderzijds, kennelijk geen uitstaans hebben met de feiten die aan de beschuldigde ten laste worden gelegd, noch met diens schuld of onschuld of met de moraliteit.

N° 68 DE MM. GIET ET PERPÈTE

Art. 31

Remplacer le 2° comme suit:

“2° l’alinéa 3 est abrogé”.

JUSTIFICATION

Ce texte est abrogé dans un souci de cohérence en raison de la volonté des auteurs des présents amendements de voir maintenue la composition du siège de la cour telle qu’elle l’est à l’heure actuelle pour les motifs exposés sous l’amendement n° 67 à l’article 16 du projet.

N°69 DE MM. GIET ET PERPÈTE

Art. 79

Remplacer l’article 278 en projet par ce qui suit:

Art. 278. § 1^{er}. Au plus tard cinq jours avant l’audience préliminaire, le procureur général et les parties déposent au greffe la liste des témoins qu’ils souhaitent entendre, avec leurs coordonnées. Si les coordonnées de certains témoins sont manquantes ou incomplètes, le procureur général fait les recherches nécessaires. Une motivation du choix de ces témoins peut y être jointe.

Dans la liste, la distinction est faite entre, d’une part, les témoins relatifs aux faits et à la culpabilité, et, d’autre part, les témoins de moralité.

§ 2. Le président, après avoir entendu le procureur général et les parties en leurs observations, dresse la liste des témoins et fixe l’ordre dans lequel ils seront entendus. Les témoins de moralité de l’accusé seront toujours entendus en dernier lieu.

Le président, après avoir entendu le procureur général et les parties en leurs observations, informe les parties de la durée qu’il compte réserver à l’examen de l’affaire.

Le président peut rejeter les demandes des parties lorsque les témoins sollicités relatifs aux faits ou à la culpabilité, d’une part, et les témoins de moralité, d’autre part, sont manifestement étrangers aux faits et à la question de la culpabilité de l’accusé et à la moralité.

Wat de getuigen betreffende de feiten betreft, worden in elk geval een of meer verantwoordelijken voor het opstellen van de chronologische synthese van de eerste vaststellingen, het verloop van het gerechtelijk onderzoek en het overzicht van de feiten opgenomen op de lijst van getuigen.

Wat de moraliteitsgetuigen betreft, worden in elk geval een of meer verantwoordelijken voor het opstellen van het moraliteitsonderzoek opgenomen op de lijst van getuigen.

§ 3. De lijst van getuigen die tijdens de terechtzitting zullen worden gehoord, wordt opgenomen in het arrest van de preliminaire zitting. Die lijst bevat de namen, het beroep en de verblijfplaats van de getuigen, evenals het aantal getuigen van wie bepaalde identiteitsgegevens overeenkomstig artikel 296 ter terechtzitting niet zullen worden vermeld, onverminderd de krachtens artikel 281 aan de voorzitter verleende bevoegdheid.

Zo nodig kunnen ook reeds de nadere regels inzake het verhoor van bepaalde getuigen overeenkomstig de artikelen 294, 298 en 299 worden bepaald.

§ 4. Tegen dit arrest kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.”.

VERANTWOORDING

Het is wenselijk te preciseren dat de procureur-generaal het nodige opzoekingswerk verricht wanneer de gegevens van bepaalde getuigen ontbreken of onvolledig zijn. Ook dit heeft te maken met de eerbiediging van de rechten van de verdediging en met het principe van de gelijkheid van middelen, aangezien de procureur-generaal makkelijk toegang heeft tot gegevens en middelen waarover de zogenaamde particuliere partijen in het proces niet of minder makkelijk kunnen beschikken.

Voorts lijkt het niet aangewezen een gemiddelde duur vast te stellen voor een assisenzitting. Die duur hangt altijd af van het aantal beschuldigten en het aantal te horen getuigen. Het zou de voorzitter alleen maar een nodeloze werklust opleveren, mocht hij worden verplicht een met redenen omklede beslissing uit te brengen als een zitting langer dan drie of vijf dagen duurt; bovendien heeft de ervaring uit het verleden aangetoond dat de assisenvoorzitters altijd nauwlettend toezien op de naleving van volstrekt redelijke termijnen inzake de duur van een assisenzitting, met uitzondering van enkele buitengewone processen die veel media-aandacht kregen.

Tot slot kan het niet zijn dat vooraf moet worden aangegeven of men schuldig gaat pleiten. Uit de parlementaire voorbereiding van deze tekst in de Senaat blijkt dat de beschuldigde, zelfs als hij tijdens de preliminaire zitting zegt schuldig te zullen pleiten, volledig vrij moet blijven om bij de opening of in de loop van de debatten in assisen op die beslissing terug

En ce qui concerne les témoins relatifs aux faits, un ou plusieurs responsables de la rédaction de la synthèse chronologique des premières constatations, du déroulement de l’instruction et de l’aperçu des faits sont en tout cas portés à la liste des témoins.

En ce qui concerne les témoins de moralité, un ou plusieurs responsables de la rédaction de l’enquête de moralité sont en tout cas portés à la liste des témoins.

§ 3. La liste des témoins qui sont entendus à l’audience est incluse dans l’arrêt de l’audience préliminaire. Cette liste contient les noms, profession et résidence des témoins, ainsi que le nombre de témoins dont certaines données d’identité ne sont pas mentionnées à l’audience conformément à l’article 296, sans préjudice de la faculté accordée au président par l’article 281.

Le cas échéant, les modalités de l’audition de certains témoins peuvent également déjà être fixées, conformément aux articles 294, 298 et 299.

§ 4. Cet arrêt n’est susceptible d’aucun recours.”.

JUSTIFICATION

Il est souhaitable de préciser qu’en cas de coordonnées manquantes ou incomplètes de certains témoins, il appartient au procureur général de procéder aux recherches utiles. Ceci, à nouveau, dans le cadre du respect des droits de la défense et du principe de l’égalité des armes, en raison de ce que le procureur général dispose d’accès rapides à des données et de moyens qui ne sont pas ou plus difficilement à la portée des parties dites privées au procès.

Ensuite, il ne paraît pas approprié de fixer une durée moyenne à la session d’assises qui est toujours fonction du nombre d’accusés et du nombre de témoins à entendre. Dès lors, obliger le président à rendre une décision motivée si la durée dépasse trois ou cinq jours consiste en une charge de travail totalement inutile et ce d’autant que l’expérience passée a pu démontrer que les Présidents de cour d’assises se sont toujours montrés soucieux de respecter des délais tout à fait raisonnables pour les durées de session d’assises en dehors des procès exceptionnels qui ont pu défrayer la chronique.

Enfin la question du plaider coupable ne doit pas être retenue, en effet il ressort des travaux parlementaires au Sénat que l’accusé, même s’il avance vouloir plaider coupable lors de l’audience préliminaire, reste totalement libre de revenir sur cette décision à l’ouverture ou au cours des débats de la session d’assises. Cette option apparaît donc sans

te komen. De in de voorgestelde tekst vervatte optie heeft dus geen zin. Bovendien is het nog steeds mogelijk om tijdens de preliminaire zitting de verdediging te vragen welke houding zij van plan zijn tijdens de debatten aan te nemen.

Nr. 70 VAN DE HEREN GIET EN PERPÈTE

Art. 145

In het voorgestelde artikel 328, tweede lid, de woorden “in voorkomend geval” weglaten.

VERANTWOORDING

De tekst wordt gewijzigd ter wille van de samenhang. De indieners van dit amendement willen immers de bestaande samenstelling van de zetel van het hof behouden, op grond van de in amendement nr. 67 (op artikel 16 van het wetsontwerp) uiteengezette redenen.

Nr. 71 VAN DE HEREN GIET EN PERPÈTE

Art. 199

Het voorgestelde artikel 119 vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 119. § 1. Het hof van assisen bestaat uit een voorzitter en twee assessoren. Het hof houdt zitting bijgestaan door een jury. Voor de behandeling en de berechting van burgerlijke rechtsvorderingen houdt het zitting zonder jury.

§ 2. Indien vervolging wordt ingesteld tegen ten minste één persoon ten aanzien van wie, met toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, een beslissing tot uithandengeving is genomen in het kader van een niet-correctionaliseerbare misdaad, moet het hof van assisen, om rechtsgeldig samengesteld te zijn, bestaan uit minstens twee magistraten die de voortgezette opleiding hebben gevolgd als bedoeld in artikel 259sexies, § 1, 1°, derde lid, of artikel 259sexies, § 1, 2°, tweede lid.”

VERANTWOORDING

De tekst wordt gewijzigd omwille van de samenhang. De indieners van dit amendement willen immers de bestaande

fondement; il est par ailleurs toujours possible, lors de l'audience préliminaire, d'interroger la défense sur l'orientation éventuelle qu'elle compte donner aux débats.

N° 70 DE MM. GIET ET PERPÈTE

Art. 145

Dans l'article 328, alinéa 2, proposé, supprimer les mots “, le cas échéant,”.

JUSTIFICATION

Ce texte est modifié dans un souci de cohérence en raison de la volonté des auteurs des présents amendements de voir maintenue la composition du siège de la cour telle qu'elle l'est à l'heure actuelle pour les motifs exposés sous l'amendement n° 67 à l'article 16 du projet.

N° 71 DE MM. GIET ET PERPÈTE

Art. 199

Remplacer l'article 119 en projet par ce qui suit:

“Art. 119. § 1^{er}. La cour d'assises comprend un président et deux assesseurs. Elle siège avec l'assistance du jury. Pour l'instruction et le jugement des actions civiles, elle siège sans le jury.

§ 2. Si des poursuites sont engagées contre au moins une personne qui, en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, fait l'objet d'une décision de dessaisissement dans le cadre d'un crime non correctionnalisable, la cour d'assises doit, pour être valablement constituée, être composées d'au moins deux magistrats ayant suivi la formation continue visée à l'article 259sexies, § 1^{er}, 1°, alinéa 3, ou à l'article 259sexies, § 1^{er}, 2°, alinéa 2.”

JUSTIFICATION

Ce texte est modifié dans un souci de cohérence en raison de la volonté des auteurs des présents amendements de voir

samenstelling van de zetel van het hof behouden, op grond van de in amendement nr. 67 (op artikel 16 van het wetsontwerp) uiteengezette redenen.

Nr. 72 VAN DE HEREN **GIET EN PERPÈTE**

Art. 200/1 (*nieuw*)

Een artikel 200/1 invoegen, luidende:

“Art. 200/1. Artikel 121 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 121. De assessoren voor iedere zaak worden aangewezen door de eerste voorzitter van het hof van beroep, in overleg met de betrokken voorzitters van de rechtbank van eerste aanleg, onder de oudste ondervoorzitters en rechters in rang van het rechtsgebied van het hof van beroep.

Wanneer het hof van assisen niet kan worden samengesteld wegens verhindering van een assessor of van beide assessoren, voorziet de eerste voorzitter van het hof van beroep onverwijld in hun vervanging.

Wanneer de rechtspleging voor het hof van assisen van de provincie Luik in het Duits wordt gevoerd, zijn de aangewezen assessoren lid van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen.”.

VERANTWOORDING

Het lijkt logisch dat de eerste voorzitter van het hof van beroep, die een volledig beeld heeft van de werking van zijn rechtsgebied, de rechters-assessoren kan aanwijzen. Daarbij zou hij ook een beroep mogen doen op magistraten uit andere rechterlijke arrondissementen en dus van buiten datgene waar het hof van assisen zitting houdt. Een van de voordelen van die regeling zou zijn dat er geen verstoring is van de werking van het gerecht in het rechterlijk arrondissement waar de meeste hoven van assisen zitting houden.

Nr. 73 VAN DE HEREN **GIET EN PERPÈTE**

Art. 200/2 (*nieuw*)

Een artikel 200/2 invoegen, luidende:

“Art. 200/2. Artikel 122 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 122. Het hof van beroep kan, in uitzonderlijke omstandigheden die verband houden met de organisa-

maintenue la composition du siège de la cour telle qu'elle l'est à l'heure actuelle pour les motifs exposés sous l'amendement n° 67 à l'article 16 du projet.

N° 72 DE MM. **GIET ET PERPÈTE**

Art. 200/1 (*nouveau*)

Insérer un article 200/1, libellé comme suit:

“Art. 200/1. L'article 121 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 121. Les assesseurs sont désignés pour chaque affaire par le premier président de la cour d'appel, en concertation avec les présidents de tribunal de première instance concernés, parmi les vice-présidents et les juges les plus anciens en rang du ressort de la cour d'appel.

Lorsque, par suite de l'empêchement d'un ou des deux assesseurs, la cour d'assises ne peut se composer, le premier président de la cour d'appel pourvoit sans délai à leur remplacement.

Lorsque devant la cour d'assises de la province de Liège, la procédure est faite en allemand, les assesseurs désignés sont membres du tribunal de première instance d'Eupen.”.

JUSTIFICATION

Il apparaît plus logique de permettre au premier président de la cour d'appel qui a une vision d'ensemble du fonctionnement de son ressort de désigner les juges assesseurs en lui permettant d'avoir recours à des magistrats issus d'autres arrondissements judiciaires et donc en dehors de celui où se tient la cour d'assises. Cela permettra notamment de ne pas entraver de manière continue le bon fonctionnement de la justice dans l'arrondissement judiciaire appelé à recevoir la majorité des cours d'assises.

N° 73 DE MM. **GIET ET PERPÈTE**

Art. 200/2 (*nouveau*)

Insérer un article 200/2, libellé comme suit:

“Art. 200/2. L'article 122 du même code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 122. La cour d'appel peut, dans des circonstances exceptionnelles liées à l'organisation des cours

tie van de hoven en de rechtbanken, op vordering van de procureur-generaal en beschikkend in algemene vergadering, beslissen dat een of meer van zijn leden die het aanwijst als assessor of plaatsvervangend assessor zullen optreden in plaats van de leden van de rechtbank van eerste aanleg.”.

VERANTWOORDING

Die tekst wordt gewijzigd omwille van de samenhang als gevolg van de wijzigingen die door amendement nr. 72 worden aangebracht.

Nr. 74 VAN DE HEREN GIET EN PERPÈTE

Art. 201

Het voorgestelde artikel 217 vervangen door wat volgt:

“Art. 217. Om op de lijst van gezworenen te worden ingeschreven, moet men voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° ingeschreven zijn in het kiezersregister;

2° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3° ten volle achtentwintig jaar en minder dan vijftig-zestig jaar zijn;

4° kunnen lezen en schrijven;

5° geen strafrechtelijke veroordeling tot een gevangenisstraf van meer dan vier maanden of tot een werkstraf van meer dan zestig uur hebben opgelopen.”.

VERANTWOORDING

Het is aangewezen de minimumleeftijd om als jurylid van een hof van assisen te mogen optreden, vast te leggen op 28 jaar.

Het hof van assisen is immers bevoegd voor de zwaarste misdaden die voor de beschuldigde de zwaarste gevolgen meebrengen. Er zij op gewezen dat voor de vrederechters en de politierechters een minimumleeftijd van 35 jaar vereist is (artikel 187 van het Gerechtelijk Wetboek); om te worden benoemd tot rechter bij de rechtbank van eerste aanleg, moet men beschikken over een beroepservaring bij de balie van tien dan wel twintig jaar, naargelang men het examen inzake beroepsbekwaamheid al dan niet heeft afgelegd; de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbanken moeten minstens dertig jaar oud zijn. De regel moet derhalve zijn dat men voor een jury moet kunnen beschikken over burgers met een zekere maturiteit en levenservaring.

et tribunaux, sur les réquisitions du procureur général, et statuant en assemblée générale, décider qu’un ou plusieurs de ses membres qu’elle désigne rempliront les fonctions d’assesseur ou d’assesseur suppléant au lieu des membres du tribunal de première instance.”.

JUSTIFICATION

Ce texte est modifié dans un souci de cohérence, suite aux modifications de l’amendement n° 72.

N° 74 DE MM. GIET ET PERPÈTE

Art. 201

Remplacer l’article 217 en projet par ce qui suit:

“Art. 217. Pour être porté sur la liste des jurés, il faut remplir les conditions suivantes:

1° être inscrit au registre des électeurs;

2° jouir de ses droits civils et politiques;

3° être âgé de vingt-huit ans accomplis et de moins de soixante-cinq ans;

4° savoir lire et écrire;

5° n’avoir subi aucune condamnation pénale à une peine d’emprisonnement de plus de quatre mois ou à une peine de travail de plus de soixante heures.”.

JUSTIFICATION

Il convient de maintenir l’âge minimal pour exercer les fonctions de juré à 28 ans.

En effet, la cour d’assises est compétente pour les crimes les plus graves entraînant les plus lourdes conséquences pour l’accusé. Rappelons tout de même qu’il est requis l’âge minimum de 35 ans pour être juge de paix ou de police (article 187 du code judiciaire); pour être nommé juge au tribunal de première instance, il faut justifier d’une d’expérience professionnelle de 10 ou 20 ans de barreau selon que l’on a présenté ou non l’examen d’aptitude professionnelle; les assesseurs au tribunal d’application des peines doivent être âgés d’au moins trente ans. Aussi, est-il constant que l’on doit pouvoir compter sur des citoyens suffisamment matures et munis déjà d’une certaine expérience de vie.

Nr. 75 VAN DE HEREN **GIET EN PERPÈTE**

Art. 206

In het voorgestelde artikel 224, 4°, de woorden “en de griffiers” vervangen door de woorden “, de griffiers en de leden van de parketsecretariaten”.

VERANTWOORDING

Net als de griffiers moeten de leden van de parketsecretariaten worden weggelaten in de voorbereidende lijst van gezworenen.

Nr. 76 VAN DE HEER **PERPÈTE**

Art. 50

Het voorgestelde artikel 254, eerste lid, vervangen door de volgende bepaling:

“Ten minste vijftien dagen vóór de preliminaire zitting vergewist de voorzitter er zich van dat de beschuldigde een raadsman heeft gekozen om hem in zijn verdediging bij te staan. Indien dit niet het geval is, voegt hij hem, in overleg met de stafhouder, dadelijk een raadsman toe, op straffe van nietigheid van alles wat zal volgen.”.

VERANTWOORDING

Het lijkt ten aanzien van de vigerende wetgeving immers logischer de voorkeur te geven aan die formulering.

Nr. 77 VAN MEVROUW **NYSENS**

Art. 154

In het voorgestelde artikel 336, eerste lid, de woorden “inzake schuld of onschuld” weglaten.

N° 75 DE MM. **GIET ET PERPÈTE**

Art. 206

Dans l'article 224, 4°, en projet, remplacer les mots “et les greffiers” par les mots “, les greffiers et les membres des secrétariats de parquet”;

JUSTIFICATION

Tout comme les greffiers, les membres des secrétariats de parquet doivent être omis de la liste préparatoire des jurés.

Thierry GIET (PS)
André PERPÈTE (PS)

N° 76 DE M. **PERPÈTE**

Art. 50

Remplacer 254, alinéa 1^{er}, par ce qui suit:

“Au moins quinze jours avant l'audience préliminaire, le président vérifie si l'accusé a fait choix d'un conseil pour l'aider dans sa défense. Si ce n'est pas le cas, il lui en désigne un sur-le-champ, en concertation avec le bâtonnier à peine de nullité de tout ce qui suivra.”.

JUSTIFICATION

Il apparaît en effet plus cohérent qu regard des législations actuellement en vigueur de privilégier cette formulation.

André PERPÈTE (PS)

N° 77 DE MME **NYSENS**

Art. 154

Dans l'article 336, alinéa 1^{er}, proposé supprimer les mots “sur la culpabilité”.

VERANTWOORDING

Afstemming op wat wordt bepaald bij amendement nr. 23 op artikel 151 van het wetsontwerp, dat een nieuwe tekst voor artikel 334 van het Wetboek van strafvordering bevat.

Nr. 78 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 9

Het voorgestelde artikel 62quater vervangen als volgt:

“Art. 62quater. § 1. Indien uit het onderzoek volgt dat de misdaad die ten laste wordt gelegd van de in verdenkinggestelde lijkt te behoren tot de bevoegdheid van het hof van assisen, geeft de onderzoeksrechter binnen de kortst mogelijke tijd opdracht tot het opstellen van een moraliteitsonderzoek.

Dit onderzoek omvat relevante informatie inzake de in verdenkinggestelde, verzameld bij personen uit de leefomgeving, evenals relevante informatie over de persoonlijkheid van het slachtoffer. Van elk onderhoud wordt een schriftelijk verslag opgesteld.

De Koning bepaalt de nadere regels voor het moraliteitsonderzoek.

§ 2. De onderzoeksrechter geeft tevens binnen de kortst mogelijke tijd opdracht tot het opstellen van een psychologisch of een psychiatrisch deskundigenonderzoek van de in verdenkinggestelde.”.

VERANTWOORDING

Het woord “onverwijld” wordt gewijzigd in de woorden: “binnen de kortst mogelijke tijd”, zoals dit ook gebruikt wordt in artikel 20, 28 en 75 van het ontwerp. Het moet een streven zijn voor de onderzoeksrechter dat hij zo snel mogelijk opdracht geeft tot het opstellen van een moraliteitsonderzoek.

Nr. 79 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 12

Het voorgestelde artikel 133 vervangen als volgt:

“Art. 133. Indien de raadkamer, op verslag van de onderzoeksrechter, van oordeel is dat het feit tot de bevoegdheid van het hof van assisen behoort en dat

JUSTIFICATION

Mise en concordance avec l'amendement n° 23 modifiant l'article 151 du projet contenant le futur article 334 du Code d'instruction criminelle.

Clotilde NYSENS (cdH)

N° 78 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 9

Remplacer l'article 62quater proposé par ce qui suit:

“Art. 62quater. § 1^{er}. S'il résulte de l'instruction que le crime reproché à l'inculpé paraît relever de la compétence de la cour d'assises, le juge d'instruction ordonne, dans les plus brefs délais, une enquête de moralité.

Cette enquête rassemble les informations pertinentes sur l'inculpé, recueillies auprès de personnes de son entourage, ainsi que des informations pertinentes relatives à la personnalité de la victime. Un compte-rendu de chaque entretien est rédigé.

Le Roi détermine les modalités de l'enquête de moralité.

§ 2. Le juge d'instruction ordonne également, dans les plus brefs délais, une expertise psychologique ou psychiatrique de l'inculpé.”.

JUSTIFICATION

Les mots “sans délai” sont remplacés par les mots “dans les plus brefs délais”, qui figurent également dans les articles 20, 28 et 75 du projet de loi. Le juge d'instruction doit s'efforcer d'ordonner une enquête de moralité dans les plus brefs délais.

N° 79 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 12

Remplacer l'article 133 proposé par ce qui suit:

“Art. 133. Si, sur le rapport du juge d'instruction, la chambre du conseil estime que le fait relève de la compétence de la cour d'assises et que la prévention

de tenlastelegging tegen de in verdenking gestelde voldoende gegrondd is, worden de stukken van het onderzoek, het proces-verbaal waarbij het bestaan van het misdrijf wordt vastgesteld, een staat van overtuigingsstukken en de beschikking tot gevangenneming door de procureur des Konings binnen de kortst mogelijke tijd toegestuurd aan de procureur-generaal bij het hof van beroep, opdat zal worden gehandeld zoals bepaald is in Hoofdstuk III. De inbeschuldigingstelling”.

TOELICHTING

Het woord “onverwijld” wordt gewijzigd in de woorden: “binnen de kortst mogelijke tijd”, zoals dit ook gebruikt wordt in artikel 20, 28 en 75 van het ontwerp. Verder werd verwezen naar Hoofdstuk III. De inbeschuldigingstelling. Dit betreft een technische aanpassing.

Nr. 80 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 69)

Art. 79

In het voorgestelde artikel 278, § 2, de volgende wijzigingen aanbrenge:

1° het tweede lid vervangen door wat volgt:

“De voorzitter streeft er naar om de duur van de terechtzitting binnen een zo kort mogelijke tijd af te ronden.”;

2° In het vierde en vijfde lid telkens het woord “responsables” vervangen door de woorden “verantwoordelijken bij de politiediensten”.

VERANTWOORDING

Het tweede lid van voorgesteld artikel 278 waarin bepaald wordt dat ingeval de beschuldigde schuldig pleit het onderzoek ter terechtzitting in principe drie dagen zal duren en in de overige gevallen in principe vijf dagen, met een mogelijkheid tot verlenging indien de noodzaak daarvan blijkt uit een met redenen omklede beslissing, zal vervallen door voorgesteld amendement.

Het woord verantwoordelijken werd gewijzigd door de woorden: verantwoordelijken bij de politiediensten, dit om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State die bepaalde dat het niet duidelijk was wie die verantwoordelijken zijn.

contre l’inculpé est suffisamment établie, les pièces d’instruction, le procès-verbal constatant le corps du délit, un état des pièces servant à conviction et l’ordonnance de prise de corps, sont transmis dans les plus brefs délais, par le procureur du Roi, au procureur général près la cour d’appel, pour être procédé ainsi qu’il est prévu au chapitre III.”.

JUSTIFICATION

Les mots “sans délai” sont remplacés par les mots “dans les plus brefs délais”, qui sont déjà utilisés dans les articles 20, 28 et 75 du projet. Nous renvoyons par ailleurs au “Chapitre III. De la mise en accusation”. Cette dernière modification est d’ordre technique.

N° 80 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l’amendement n° 69)

Art. 79

Dans l’article 278, § 2, proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer l’alinéa 2 par ce qui suit:

“Le président s’efforce de limiter autant que possible la durée de l’audience.”;

2° dans les alinéas 4 et 5, remplacer chaque fois le mot “responsables” par les mots “policiers responsables”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à supprimer l’alinéa 2 de l’article 278, § 2, qui prévoit que, dans le cas où l’accusé plaide coupable, l’examen à l’audience dure en principe trois jours et, dans les autres cas, l’audience dure en principe cinq jours, la durée de l’audience pouvant être prolongée si une décision motivée en établit la nécessité.

Le mot “responsables” est remplacé par les mots “policiers responsables” afin de donner suite aux observations du Conseil d’État, qui considère qu’il convient de préciser qui sont ces “responsables”.

Nr. 81 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 85

Het voorgestelde artikel 281 § 1, eerste lid, vervangen als volgt:

“§ 1. De voorzitter is er persoonlijk mee belast de gezworenen bij de uitoefening van hun taak te begeleiden en hen te informeren over instanties waar ze terecht kunnen voor psychologische ondersteuning na beëindiging van hun taak, hen op hun plichten te wijzen, in het bijzonder op hun plicht tot discretie en hen aan te sporen om zich afzijdig te houden van de media; het gehele onderzoek voor te zitten en te bepalen in welke volgorde het woord wordt verleend aan hen die het vragen”.

VERANTWOORDING

Zetelen als jurylid in een hof van assisen kan een zware indruk nalaten. In sommige gevallen is psychologische bijstand noodzakelijk na het assisenproces daarom werd bepaald dat de voorzitter de bevoegde sociale instanties aanduidt waar juryleden terecht kunnen als ze nood hebben aan psychologische ondersteuning.

Tijdens de hoorzitting werd gezegd dat juryleden meer en meer (meestal ongewild) beïnvloed worden door de media. Indieners stellen voor dat de voorzitter hen expliciet wijst op hun plicht om zich afzijdig te houden van de media.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

Nr. 82 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE c.s.

Art. 142

In het voorgestelde artikel 326, de woorden “hoofdman van de jury”, vervangen door de woorden: “hoofd van de jury”.

VERANTWOORDING

Indieners stellen voor om deze term geslachtsneutraal te maken.

N° 81 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 85

Remplacer l'article 281, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le président est chargé personnellement de guider les jurés dans l'exercice de leurs fonctions, de les informer des instances auxquelles ils peuvent s'adresser pour obtenir un soutien psychologique au terme de leur mission, de leur rappeler leurs devoirs, en particulier leur devoir de discrétion, de les exhorter à se tenir à l'écart des médias, de présider à toute l'instruction, et de déterminer l'ordre entre ceux qui demandent à parler.”

JUSTIFICATION

Siéger comme juré en cour d'assises peut laisser une forte impression. Un soutien psychologique étant parfois nécessaire après le procès d'assises, il est prévu que le président désigne les instances sociales compétentes auxquelles les jurés peuvent s'adresser s'ils ont besoin d'un soutien psychologique.

Au cours de l'audition, il a été indiqué que les jurés sont de plus en plus influencés (le plus souvent malgré eux) par les médias. Les auteurs proposent que le président leur rappelle explicitement qu'ils ont le devoir de se tenir à l'écart des médias.

N° 82 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET CONSORTS

Art. 142

Dans l'article 326 proposé, remplacer les mots “du chef du jury” par les mots “du ou de la chef du jury”.

JUSTIFICATION

Nous proposons de tenir compte du sexe de la personne.

Nr. 83 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE c.s.

Art. 143

In het voorgestelde artikel 327, de woorden “hoofdman van de jury”, vervangen door de woorden “hoofd van de jury”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 82.

Nr. 84 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE c.s.

Art. 145

In het voorgestelde artikel 328, de woorden “hoofdman van de jury”, vervangen door de woorden “hoofd van de jury”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 82.

Nr. 85 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE c.s.

Art. 147

In het voorgestelde artikel 330, de woorden “hoofdman van de jury”, vervangen door de woorden “hoofd van de jury”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 82.

Nr. 86 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE c.s.

Art. 149

In het voorgestelde artikel 332, de woorden “hoofdman van de jury”, vervangen door de woorden “hoofd van de jury”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 82.

N° 83 DE MME DE SCHAMPELAERE ET CONSORTS

Art. 143

Dans le texte néerlandais de l'article 327 proposé, remplacer les mots “le chef du jury” par les mots “le ou la chef du jury”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 82.

N° 84 DE MME DE SCHAMPELAERE ET CONSORTS

Art. 145

Dans le texte néerlandais de l'article 328 proposé, remplacer les mots “le chef du jury” par les mots “le ou la chef du jury”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 82.

N° 85 DE MME DE SCHAMPELAERE ET CONSORTS

Art. 147

Dans le texte néerlandais de l'article 330 proposé, remplacer les mots “le chef du jury” par les mots “le ou la chef du jury”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 82.

N° 86 DE MME DE SCHAMPELAERE ET CONSORTS

Art. 149

Dans le texte néerlandais de l'article 332 proposé, remplacer les mots “le chef du jury” par les mots “le ou la chef du jury”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 82.

Nr. 87 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE c.s.

Art. 150

In het voorgestelde artikel 333, de woorden “hoofdman van de jury”, vervangen door de woorden “hoofd van de jury”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 82.

Nr. 88 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE c.s.

Art. 151

In het voorgestelde artikel 334, de woorden “hoofdman van de jury” vervangen door de woorden “hoofd van de jury”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 82.

Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

Nr. 89 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.
(subamendement op amendement nr. 56)

Art. 155

In het voorgestelde artikel 337, het woord “motieven” vervangen door het woord “motivering”.

VERANTWOORDING

Technische wijziging.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

N° 87 DE MME DE SCHAMPELAERE ET CONSORTS

Art. 150

Dans le texte néerlandais de l'article 333 proposé, remplacer les mots “le chef du jury” par les mots “le ou la chef du jury”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 82.

N° 88 DE MME DE SCHAMPELAERE ET CONSORTS

Art. 151

Dans le texte néerlandais de l'article 334 proposé, remplacer les mots “le chef du jury” par les mots “le ou la chef du jury”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 82.

N° 89 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS
(sous-amendement à l'amendement n° 56)

Art. 155

Dans le texte néerlandais de l'article 337 proposé, remplacer le mot “motieven” par le mot “motivering”.

JUSTIFICATION

Modification technique.

Nr. 90 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**

Art. 79

In het voorgestelde artikel 278, § 2, het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

Het vastleggen van een maximale termijn voor het proces, ook al is die termijn niet dwingend, kan de rechtszekerheid en de duidelijkheid in het gedrang brengen ingeval die termijn wegens omstandigheden wordt overschreden, of wanneer het gaat om processen die door hun aard zelf langer duren.

Voorts is het begrip "*plea bargaining*" ontleend aan het *common law*-stelsel en is het in ons rechtstelsel niet precies afgebakend.

NR. 91 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**

Art. 199

In het voorgestelde artikel 119, § 1, de zin "Het hof van assisen bestaat uit een voorzitter of uit een voorzitter en twee assessoren." vervangen door de zin "Het hof van assisen bestaat uit een voorzitter en twee assessoren."

VERANTWOORDING

De taken die de voorzitter van het hof van assisen moet vervullen, zijn bijzonder zwaar, niet alleen wat de werkdruk betreft, maar ook inzake de invloed op het verloop van het proces. Het is niet aangewezen een dergelijke concentratie van bevoegdheden op de schouders van één magistraat te leggen. Zulks is zeker het geval voor de beslissingen aangaande de incidenten, aangaande de motivering van de uitspraak van de jury en vooral die aangaande de eventuele toepassing van de bij de artikelen 152 en 154 van het wetsontwerp voorgestelde artikelen 335 en 336.

Nr. 92 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**

Art. 201

In het voorgestelde artikel 217, de woorden "eenentwintig jaar" vervangen door de woorden "dertig jaar".

N° 90 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**

Art. 79

Dans l'article 278, § 2 proposé supprimer l'alinéa 2.

JUSTIFICATION

La fixation, même à titre non contraignant, d'une durée maximum au procès peut poser un problème de sécurité juridique et de lisibilité en cas de dépassement de ce délai en raison des circonstances ou pour des procès, par nature, plus longs.

En outre, la notion de "plaider coupable", emprunté du système de *common law* ne revêt pas de contenu précis dans notre système juridique.

N° 91 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**

Art. 199

Dans l'article 119, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots "La cour d'assises comprend un président ou un président et deux assesseurs." par les mots "La cour d'assises comprend un président et deux assesseurs."

JUSTIFICATION

Les tâches incombant au président de cour d'assises sont particulièrement lourdes tant pour ce qui concerne la charge de travail qu'en termes de pouvoirs sur le déroulement du procès. Il n'est pas indiqué de laisser reposer une telle concentration de compétences sur un seul magistrat. C'est particulièrement le cas pour ce qui concerne les décisions relatives aux incidents, à la motivation de la décision du jury et surtout, de l'éventuelle application des articles 335 et 336 en projet.

N° 92 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**

Art. 201

Dans l'article 217 proposé, remplacer les mots "vingt et un ans" par les mots "trente ans".

VERANTWOORDING

Rekening houdend met de leeftijdsvoorwaarden die met een benoeming in de magistratuur gepaard gaan, lijkt het ons niet redelijk de minimumleeftijd om op de lijst van gezworenen te worden opgenomen, te verlagen.

Voor feiten die voor een hof van assisen moeten worden beoordeeld, lijken een zekere maturiteit en levenservaring ons vereist; de kans is klein dat een eenentwintigjarige daarover beschikt.

Nr. 93 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**

Art. 200

De voorgestelde zin aanvullen met de woorden

“of beschikken over een toereikende ervaring als voorzitter of assessor van een hof van assisen.”.

VERANTWOORDING

Hoewel het wenselijk is erin te voorzien dat men aan een specifieke opleidingsvoorwaarde moet voldoen om tot voorzitter van een hof van assisen te worden benoemd, is het evenzeer aangewezen de ervaring te kunnen benutten van magistraten die al aan een hof van assisen hebben deelgenomen als voorzitter of assessor.

In die mogelijkheid dient te worden voorzien, al was het maar om te voorkomen dat de situatie blokkeert zodra de wet in werking treedt of dat de inwerkingtreding van deze wet wordt uitgesteld zolang er geen oplossing is voor de specifieke situaties.

Nr. 94 VAN DE HEREN **VAN HECKE EN LAHSSAINI**

Art. 204

Het woord “dertig” vervangen door het woord “eenentwintig” .

VERANTWOORDING

Rekening houdend met de leeftijdsvoorwaarden die met een benoeming in de magistratuur gepaard gaan, lijkt het ons niet redelijk de minimumleeftijd om op de lijst van gezworenen te worden opgenomen, te verlagen.

JUSTIFICATION

Il ne nous semble pas raisonnable, eu égard aux conditions d'âge requises pour être nommé dans la magistrature, d'abaisser l'âge minimum pour être porté sur la liste des jurés.

Pour les faits jugés en cour d'assises, il nous semble qu'une maturité certaine et une expérience de vie suffisante soit requise, ce qui est moins probable à 21 ans.

N° 93 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**

Art. 200

Compléter la phrase en projet par les mots:

“ou présenter une expérience suffisante en tant que président ou assesseur de cour d'assises.”.

JUSTIFICATION

S'il est souhaitable de prévoir une condition relative à une formation spécifique pour être nommé président de cour d'assises, il est tout aussi indiqué de laisser la possibilité de pouvoir bénéficier de l'expérience de magistrats qui ont déjà participé à une cour d'assises en tant que président ou d'assesseur.

Cette possibilité est à prévoir, ne fût-ce que pour éviter des situations de blocages immédiatement après l'entrée en vigueur de la loi ou un report de cette entrée en vigueur tant que les situations particulières ne seront pas réglées.

N° 94 DE MM. **VAN HECKE ET LAHSSAINI**

Art. 204

Remplacer le mot “trente” par les mots “vingt et un”.

JUSTIFICATION

Il ne nous semble pas raisonnable, eu égard aux conditions d'âge requises pour être nommé dans la magistrature, d'abaisser l'âge minimum pour être porté sur la liste des jurés.

Voor feiten die voor een hof van assisen moeten worden beoordeeld, lijken een zekere maturiteit en levenservaring ons vereist; de kans is klein dat een eenentwintigjarige daarover beschikt.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)
Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen!)

Nr. 95 VAN MEVROUW **DE RAMMELAERE**

Art. 75

Het voorgestelde artikel 274 vervangen als volgt:

“Art. 274. Vijf werkdagen voorafgaand aan de terechtzitting ten gronde, houdt het hof een preliminaire zitting voor het samenstellen van de in artikel 278 bedoelde lijst van getuigen.”.

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp bepaalt niet wanneer de preliminaire zitting moet plaatsvinden terwijl in artikel 50 en artikel 79 wel bepalingen staan inzake de preliminaire zitting.

Nr. 96 VAN MEVROUW **DE RAMMELAERE**

Art. 201

Het voorgestelde artikel 217, ten derde, vervangen als volgt:

“3° volle dertig jaar en minder dan zestig jaar;”.

VERANTWOORDING

21 jaar is te jong. Van de jury wordt verwacht dat hij toch over enige rijpheid beschikt. Inzake de maximumleeftijd moet er rekening worden gehouden met de belasting van assisenprocedures. Een maximumleeftijd van 65 jaar is dan weer onredelijk waardoor indiener kiest voor een leeftijdscategorie van 30 tot 60 jaar.

Nr. 97 VAN MEVROUW **DE RAMMELAERE**

Art. 97

Het voorgestelde artikel 289, § 3, aanvullen als volgt:

Pour les faits jugés en cour d’assises, il nous semble qu’une maturité certaine et une expérience de vie suffisante soient requises, ce qui est moins probable à 21 ans.

N° 95 DE MME **DE RAMMELAERE**

Art. 75

Remplacer l’article 274 proposé par ce qui suit:

“Art. 274. Cinq jours ouvrables avant l’audience au fond, la cour tient une audience préliminaire en vue de composer la liste des témoins visée à l’article 278.”.

JUSTIFICATION

Le projet de loi ne prévoit nulle part quand l’audience préliminaire doit avoir lieu, alors que les articles 50 et 79 contiennent toutefois des dispositions liées à l’audience préliminaire.

N° 96 DE MME **DE RAMMELAERE**

Art. 201

Remplacer l’article 217, 3°, proposé par ce qui suit:

“3° être âgé de trente ans accomplis et de moins de soixante ans;”.

JUSTIFICATION

Les jurés étant censés avoir tout de même une certaine maturité, il convient de relever la limite d’âge de 21 à trente ans. En ce qui concerne l’âge maximal, il convient de tenir compte de la charge que représentent les procédures d’assises. Il est déraisonnable de fixer l’âge maximal à 65 ans. Voilà pourquoi l’auteur opte en faveur d’une tranche d’âge de 30 à 60 ans.

N° 97 DE MME **DE RAMMELAERE**

Art. 97

Compléter l’article 289, § 3, proposé par la phrase suivante:

“deze voorwaarde vervalt wanneer een jurylid vervangen dient te worden”.

VERANTWOORDING

Wanneer een jurylid moet worden vervangen is het behoud van seksuele pariteit moeilijk, dat bleek ook uit de hoorzittingen.

Els DE RAMMELAERE (N-VA)

Nr. 98 VAN MEVROUW **DÉOM**

Art. 152

Het voorgestelde artikel 335 vervangen door wat volgt:

“Art. 335. Indien de beschuldigde slechts bij eenvoudige meerderheid aan het hoofdfeit schuldig wordt verklaard, spreekt het hof zich uit. De beschuldigde wordt vrijgesproken indien de meerderheid van het hof het standpunt van de meerderheid van de jury niet volgt.”.

VERANTWOORDING

De tekst wordt gewijzigd ter wille van de samenhang. De indieners van dit amendement willen immers de bestaande samenstelling van de zetel van het hof behouden, op grond van de in amendement nr. 67 op artikel 16 van het wetsontwerp uiteengezette redenen.

Nr. 99 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 133

In het voorgestelde artikel 318, de woorden “Tegen deze veroordelingen staat verzet open gedurende tien dagen” vervangen door de woorden “Tegen deze veroordelingen kan men in verzet komen binnen een termijn van vijftien dagen”.

VERANTWOORDING

Artikel 132 van het ontwerp behandelt het geval wanneer een getuige niet verschenen is of als hij weigert om de eed af te leggen, hetzij zijn getuigenis af te leggen. Hiertegen kan overeenkomstig artikel 133 van het ontwerp in verzet gekomen worden binnen de tien dagen. Artikel 187 van het Wetboek van

“Cette condition n’est pas requise lorsqu’un juré doit être remplacé.”.

JUSTIFICATION

Comme il est également ressorti des auditions, il est difficile de maintenir la parité sexuelle lorsqu’un juré doit être remplacé.

N° 98 DE MME **DÉOM**

Art. 152

Remplacer l’article 335 en projet comme suit:

“Art. 335. Si l’accusé n’est déclaré coupable du fait principal qu’à la simple majorité, la cour se prononce. L’acquittement est prononcé si la majorité de la cour ne se rallie pas à la position de la majorité du jury.”.

JUSTIFICATION

Ce texte est modifié dans un souci de cohérence en raison de la volonté des auteurs des présents amendements de voir maintenue la composition du siège de la cour telle qu’elle l’est à l’heure actuelle pour les motifs exposés sous l’amendement n° 67 à l’article 16 du projet.

Valérie DÉOM (PS)

N°99 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 133

Dans l’article 318 proposé, remplacer les mots “La voie de l’opposition est ouverte contre ces condamnations, dans les dix jours” par les mots “Il pourra être fait opposition à ces condamnations dans les quinze jours”.

JUSTIFICATION

L’article 132 du projet concerne le cas où un témoin n’a pas comparu ou refuse de prêter serment ou de faire sa déposition. Conformément à l’article 133 du projet, il pourra y être fait opposition dans les dix jours. L’article 187 du Code d’instruction criminelle prévoit que: “Le condamné par défaut

strafvordering bepaalt dat: “hij die bij verstek is veroordeeld, kan tegen het vonnis in verzet komen binnen een termijn van vijftien dagen na de dag waarop het is betekend”. Indieners willen voorgesteld artikel 133 in overeenstemming brengen met artikel 187 van het Wetboek van strafvordering.

Nr. 100 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 154

Het voorgestelde artikel 336, eerste lid, vervangen als volgt:

“Art. 336. Indien het hof naar aanleiding van het opstellen van de motivering, eenparig overtuigd is dat de gezworenen zich manifest hebben vergist betreffende de voornaamste redenen, inzonderheid wat betreft het bewijs, de inhoud van juridische begrippen of de toepassing van rechtsregels, die hebben geleid tot de beslissing, verklaart het hof, middels een gemotiveerd arrest, dat de zaak wordt uitgesteld en het verwijst de zaak naar een nieuwe zitting, om te worden onderworpen aan een nieuwe jury en hof. Geen van de eerste gezworenen of beroepsrechters mag hiervan deel uitmaken.”.

TOELICHTING

De indieners willen tegemoetkomen aan de opmerkingen die rezen tijdens de bespreking. Er wordt niet meer bepaald dat de gezworenen zich manifest moeten vergist hebben in de zaak zelf, wel worden de criteria op een niet limitatieve wijze opgesomd.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

pourra faire opposition au jugement dans les quinze jours qui suivent celui de sa signification.” Nous entendons mettre l'article 133 en concordance avec l'article 187 du Code d'instruction criminelle.

N° 100 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 154

Dans l'article 336, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

“Art. 336. Si la cour est unanimement convaincue lors de la rédaction de la motivation que les jurés se sont manifestement trompés concernant les principales raisons, en particulier en ce qui concerne la preuve, le contenu de termes juridiques ou l'application de règles de droit, ayant mené à la décision, la cour déclare, au moyen d'un arrêt motivé, que l'affaire est reportée et la renvoie à l'audience suivante, pour être soumise à un nouveau jury et à une nouvelle cour. Aucun des premiers jurés ou juges professionnels ne peut en faire partie.”.

JUSTIFICATION

Les auteurs souhaitent donner suite aux observations formulées lors des discussions. Il n'est plus précisé que les jurés doivent s'être manifestement trompés dans l'affaire même, mais les critères sont énumérés de manière non exhaustive.

Nr. 101 VAN DE HEER **LANDUYT**

(subamendement op amendement nr. 100)

Art. 154

In het voorgestelde artikel 336, eerste lid, de woorden “de belangrijkste redenen, inzonderheid wat betreft het bewijs” **weglaten.**

Renaat LANDUYT (sp.a)

Nr. 102 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 204

Het woord “21” **vervangen door het woord** “25”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 15.

Bert SCHOOFS (VB)

Nr. 103 VAN DE DAMES **LAHAYE EN VAN CAUTER**
(subamendement op amendement nr. 37)

Art. 79

In het ten derde en het ten vierde telkens de woorden “een of meer verantwoordelijken bij de politiediensten” **vervangen door de woorden** “de onderzoeksrechter en de belangrijkste onderzoekers”.

VERANTWOORDING

Hiermee wordt tegemoet gekomen aan de opmerkingen van de Raad van State.

“Wat de getuigen betreffende de feiten betreft, wordt in het ontworpen artikel 278, § 2, vierde lid, van het Wetboek van Strafvordering het volgende bepaald:

“in elk geval [worden] een of meer verantwoordelijken voor het opstellen van de chronologische synthese van de eerste vaststellingen, het verloop van het onderzoek en het overzicht van de feiten, opgenomen op de lijst van getuigen”.

Deze bepaling geeft geen nadere omschrijving wie die “verantwoordelijken” zijn. Hetzelfde geldt voor het vijfde lid van diezelfde bepaling, waarin evenmin wordt aangegeven wie “verantwoordelijken” zijn voor het opstellen van het moraliteitsonderzoek (...)

N° 101 DE M. **LANDUYT**

(sous-amendement à l'amendement n° 100)

Art. 154

Dans l'article 336, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer les mots “concernant les principales raisons, en particulier en ce qui concerne la preuve.”.

N° 102 DE M. **SCHOOFS**

Art. 204

Remplacer les mots “vingt et un” **par le mot** “vingt-cinq”.

JUSTIFICATION

Cf. amendement n° 15.

N° 103 DE MMES **LAHAYE-BATTHEU ET VAN CAUTER**
(sous-amendement à l'amendement n° 37)

Art. 79

Dans le 3° et le 4°, remplacer chaque fois les mots “un ou plusieurs responsables auprès des services de police” **par les mots** “le juge d'instruction et les enquêteurs principaux”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à tenir compte de l'observation suivante du Conseil d'État:

“En ce qui concerne les témoins relatifs aux faits, l'article 278, § 2, alinéa 4, en projet du Code d'instruction criminelle prévoit:

qu’“un ou plusieurs responsables de la rédaction de la synthèse chronologique des premières constatations, du déroulement de l'instruction et de l'aperçu des faits sont en tout cas portés à la liste des témoins”.

La disposition ne précise pas qui sont ces “responsables”. Il en va de même pour l'alinéa 5 de la même disposition, qui ne précise pas non plus qui sont les “responsables” de la rédaction de l'enquête de moralité. [...]

Om elke controverse inzake die “verantwoordelijken te vermijden”, zou het dispositief duidelijker zijn als het woord “verantwoordelijken” zou worden vervangen door de woorden “onderzoeksrechter en de belangrijkste onderzoekers”.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Afin d’éviter toute controverse à propos de ces “responsables”, le dispositif gagnerait en clarté si le mot “responsables” était remplacé par les mots “le juge d’instruction et les enquêteurs principaux”.